

## 政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

### 審計署

### COMISSARIADO DA AUDITORIA

#### 通告

#### Aviso

茲公佈，在為填補審計署以行政任用合同任用的資訊範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本署定於二零一八年七月二日至七月六日為參加專業能力評估程序的准考人舉行甄選面試，時間為二十分鐘，考試地點為澳門冼星海大馬路105號金龍中心二十二樓。

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do Comissariado da Auditoria, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Comissariado, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, suplemento, de 27 de Setembro de 2017, a entrevista de selecção, com a duração de 20 minutos, terá lugar de 2 de Julho até 6 de Julho de 2018, e será realizada no seguinte local: Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Centro Golden Dragon, 22.º andar, Macau.

參加甄選面試的准考人的考室、日期及時間安排等詳細資料以及與投考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年六月二十日張貼於澳門冼星海大馬路105號金龍中心二十二樓審計署行政財政處告示板。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本署網頁（<http://www.ca.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 20 de Junho de 2018, no expositor da Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado da Auditoria, sita na Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Centro Golden Dragon, 22.º andar, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica deste Comissariado — <http://www.ca.gov.mo/> — e na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

二零一八年六月十四日於審計長辦公室

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 14 de Junho de 2018.

辦公室主任 何慧卿

A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

### 海關

### SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

#### 公告

#### Anúncio

根據第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，經於二零一八年五月三十日第二十二期第二組《澳門特別行政區公報》公佈的以考核方式進行限制性晉升開考，錄取合格者就讀培

Faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro do Edifício dos Serviços de Alfândega, sito na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aprovados, destinados à frequência do curso de formação

訓課程和進行實習，以填補澳門海關關員編制一般基礎職程第一職階副關務督察及專業職程第一職階機械專業副關務督察職級空缺的准考人臨時名單已張貼在澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓行政財政廳人力資源處。各利害關係人尚可循即期海關職務命令或網頁<http://www.customs.gov.mo>查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，本名單被視為確定名單。

二零一八年六月十三日於海關

副關長 吳國慶

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

## 通告

### 第03/2018/DAF/SA號公開招標

澳門特別行政區海關宣佈，根據保安司司長於二零一八年三月十九日作出的批示，為取得——“輕型汽車——12輛”進行公開招標。

有關《招標方案》及《承投規則》存放於媽閣上街嘉路一世船塢西南端，澳門特別行政區海關大樓之“辦事處”內，有意者可於辦公時間內到上址參閱，如欲索取上述文件之副本，需繳付影印費用，招標程序於上址進行。

標書必須於二零一八年七月十一日下午五時前遞交至上述之澳門特別行政區海關辦事處。

投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》所要求之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保澳門幣伍萬貳仟捌佰元整（\$52,800.00）之證明文件。該擔保須以現金、本票（抬頭人為「澳門特別行政區海關」）或銀行擔保方式遞交，倘以現金或本票方式，則應交予澳門特別行政區海關行政財政廳司庫；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期將於二零一八年七月十二日上午十時於媽閣上街嘉路一世船塢西南端，澳門特別行政區海關大樓內舉行。

e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de lugares de subinspector alfandegário, da carreira geral de base e subinspector alfandegário mecânico, da carreira de especialistas, ambos do 1.º escalão, do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 22, II Série, de 30 de Maio de 2018, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, Seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, ou podendo, consultar a lista em causa através do *website* destes Serviços <http://www.customs.gov.mo>.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Alfândega, aos 13 de Junho de 2018.

O Subdirector-geral, *Ng Kuok Heng*.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

## Avisos

### Concurso Público n.º 03/2018/DAF/SA

Os Serviços de Alfândega de Macau fazem público que, de acordo com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Março de 2018, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «12 viaturas ligeiras».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis na Secretaria do Edifício dos Serviços de Alfândega de Macau, sito na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Macau, onde decorrerá o processo do concurso, podendo os mesmos ser consultados nos dias úteis e nas horas de expediente. Os interessados precisam de pagar para adquirirem as fotocópias dos documentos acima referidos.

As propostas devem ser entregues à Secretaria dos Serviços de Alfândega de Macau até às 17,00 horas do dia 11 de Julho de 2018.

Para além dos documentos acima referidos, exigidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve o concorrente entregar ainda o documento comprovativo da efectivação da caução provisória no valor de cinquenta e dois mil e oitocentas patacas (\$52 800,00) à ordem dos Serviços de Alfândega de Macau, mediante depósito em dinheiro (em nome dos Serviços de Alfândega de Macau) ou garantia bancária. Caso a caução provisória seja efectivação através de depósito em dinheiro, tal deverá ser feito na Tesouraria do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega de Macau; Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á no Edifício dos Serviços de Alfândega, sito na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Macau, pelas 10,00 horas, no dia 12 de Julho de 2018.

二零一八年六月十一日於海關

關長 黃有力

(是項刊登費用為 \$1,605.00)

按照保安司司長於二零一八年五月十六日所作的批示，根據經第2/2008號法律修改的第3/2003號法律、經第14/2008號行政法規修改的第1/2004號行政法規、第82/2011號保安司司長批示，以及適用經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規的相關規定，海關將以考核方式進行內部入職開考，錄取合格者就讀培訓課程和進行實習，以填補澳門海關關員編制高級職程第一職階副關務監督五缺。

一. 開考的各階段：

培訓課程錄取開考、培訓課程和實習（名額五名）。

二. 開考方式、期限及有效期：

開考以考核方式進行。申請准考的期限為二十日，自開考通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計，以向人力資源處遞交報名表為之。有關是次開考的各項要件的標準，均以截至報名期屆滿當日投考人的資料為計算基礎。開考的有效期在空缺被填補後終止。

三. 報考條件：

凡符合第3/2003號法律第十五條第（一）項規定的要件之關務督察或機械專業關務督察均可報考。

根據第3/2003號法律第十五條第（一）項所定的適當學士學歷定為：社會科學專業、管理及行政專業、資訊科技專業、法學專業、語言翻譯專業、體育專業、文學專業、心理學專業。

四. 報考方式：

投考人須填寫報名表並連同學歷證明的文件（倘有需要），於上指期限及辦公時間內遞交到人力資源處。（報名表可於海關附屬單位索取或於本部門網頁內下載）

Serviços de Alfândega, aos 11 de Junho de 2018.

O Director-geral, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

Faz-se público que em conformidade com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, datado de 16 de Maio de 2018, se acha aberto o concurso de ingresso interno, de prestação de provas, nos termos do dispostos na Lei n.º 3/2003, com a redacção dada pela Lei n.º 2/2008, no Regulamento Administrativo n.º 1/2004, com a nova redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2008, no Despacho do Secretário para a Segurança n.º 82/2011 e conjugados com a aplicação das disposições pertinentes estipuladas no Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, para a admissão dos candidatos considerados aprovados, destinados à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de cinco (5) lugares de subcomissário alfandegário, 1.º escalão, da carreira superior do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega de Macau:

1. *Fases de concurso de ingresso:*

Concurso de admissão ao curso de formação, Curso de formação e estágio (cinco (5) vagas).

2. *Tipo de concurso, prazo de candidatura e de validade:*

Trata-se de concurso de prestação de provas. A inscrição é feita em vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do aviso de abertura do concurso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, mediante a apresentação da ficha de inscrição à Divisão de Recursos Humanos. Quanto aos critérios de requisitos em relação ao presente concurso, cujo cálculo se baseia em dados de candidatos, existentes ou apresentados no dia de termo do prazo de apresentação de inscrição. O concurso é válido até ao preenchimento das vagas para que foi aberto.

3. *Condições de candidatura:*

Pode candidatar-se a este concurso o pessoal da categoria de inspector alfandegário ou inspector alfandegário mecânico que reúnem as condições estipuladas na alínea I) do artigo 15.º da Lei n.º 3/2003.

A licenciatura adequada prevista no n.º 1 do artigo 15.º da Lei n.º 3/2003 para o presente concurso, será nas áreas de: ciência social, gestão e administração, tecnologia da informação, direito, tradução e língua, desporto, literatura e psicologia.

4. *Forma de admissão:*

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento da ficha de inscrição em concurso (adquirida na subunidade orgânica ou carregada na página electrónica destes Serviços), devendo a mesma ser entregue à Divisão de Recursos Humanos, no prazo indicado e no horário de expediente, acompanhada do certificado de habilitação académica (se for necessário).

## 五. 職位和職能:

根據第4/2003號行政法規附表二內所指有關副關務監督的職位和職能。

## 六. 薪俸及報酬:

經第4/2006號法律及第2/2008號法律修改的第3/2003號法律附表所載的第一職階副關務監督薪俸點(540點)。

根據經第14/2008號行政法規及第4/2011號行政法規修改的第1/2004號行政法規第二十一條的規定,修讀培訓之課程學員具公務員身份可選擇收取原薪俸。

## 七. 培訓課程種類及修讀制度:

載於經第14/2008號行政法規及第4/2011號行政法規修改的第1/2004號行政法規第十六條、第十七條、第十八條、第二十條和第二十一條。

## 八. 甄選方法:

a) 根據經第14/2008號行政法規修改的第1/2004號行政法規之規定,錄取就讀培訓課程學員之開考,包括下列甄選方法,除專業面試及履歷分析外,各甄選方法均具淘汰性質:

- 知識考試;
- 體格檢查;
- 體能考試;
- 心理測驗;
- 專業面試;
- 品格審查;
- 履歷分析。

其中體能考試及知識考試大綱,以及通過體格檢查所須的條件載於第82/2011號保安司司長批示內。

b) 上述甄選方法納入最後評分的計算為:

- (1) 知識考試——筆試: 30%、口試: 20%;
- (2) 專業面試——20%;
- (3) 心理測驗——10%;
- (4) 履歷分析——20%。

5. *Cargos e funções:*

As estipulações previstas no mapa II do anexo ao Regulamento Administrativo n.º 4/2003, relativamente aos cargos e às funções do subcomissário alfandegário.

6. *Remunerações:*

O subcomissário alfandegário, 1.º escalão, vence pelo índice 540 da tabela indiciária constante do anexo da Lei n.º 3/2003, com o alteração introduzida pela Lei n.º 4/2006 e pela Lei n.º 2/2008.

Nos termos do artigo 21.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2004, na redacção dada pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 14/2008 e 4/2011, os instruendos que detenham a qualidade de funcionários poderão optar pelo vencimento de origem durante a frequência do curso de formação.

7. *Espécies e regime de frequência do curso de formação:*

As estipulações previstas nos artigos 16.º, 17.º, 18.º, 20.º e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2004, com as alterações introduzidas pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 14/2008 e 4/2011.

8. *Métodos de selecção:*

a) Nos termos do Regulamento Administrativo n.º 1/2004, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2008, o concurso de admissão para os formandos destinados à frequência do curso de formação abrange as fases seguintes e cada um dos métodos de selecção tem carácter eliminatório, salvo a entrevista profissional e a avaliação curricular:

- Prova de conhecimentos;
- Exame médico;
- Prova física;
- Exame psicológico;
- Entrevista profissional;
- Exame de integridade; e
- Avaliação curricular.

Das fases de selecção, os programas da prova física e da prova de conhecimentos, bem como as condições necessárias para o exame médico constam do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 82/2011.

b) A classificação final dos métodos de selecção mencionados são ponderados pela seguinte forma:

- Prova de conhecimentos: forma escrita: 30%; forma oral: 20%;
- Entrevista profissional: 20%;
- Exame psicológico: 10%; e
- Avaliação curricular: 20%.



## 九. 知識考試內容：

(一) 綜合知識中涉及法律法規範疇的可參考資料

I. 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

II. 第2/1999號法律——《政府組織綱要法》；

III. 第6/1999號行政法規——訂定政府部門及實體的組織、職權與運作；

IV. 第39/99/M號法令核准之《民法典》；

V. 第55/99/M號法令核准之《民事訴訟法典》；

VI. 第58/95/M號法令核准之《刑法典》；

VII. 第48/96/M號法令核准之《刑事訴訟法典》；

VIII. 第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

IX. 第110/99/M號法令核准之《行政訴訟法典》；

X. 《澳門公職法律制度》：

- 第14/2009號法律——公務人員職程制度；

- 第15/2009號法律——領導及主管人員通則的基本規定；

- 第26/2009號行政法規——領導及主管人員通則的補充規定；

- 經第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

- 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；

- 第31/2004號行政法規——公共行政工作人員工作表現評核一般制度；

XI. 海關之法規：

- 第11/2001號法律——設立中華人民共和國澳門特別行政區海關；

- 經第25/2008號行政法規修改的第21/2001號行政法規——核准海關的組織與運作；

- 第1/2002號法律——訂定澳門特別行政區海關人員的刑事警察當局身份；

- 經第4/2006號法律及第2/2008號法律修改的第3/2003號法律——海關關員職程、職位及報酬制度；

## 9. Conteúdo para prova de conhecimentos:

a) Referência para conhecimentos comuns com respeito à legislação

I. Lei Básica da RAEM da República Popular da China;

II. Lei n.º 2/1999 — Lei de Bases da Orgânica do Governo;

III. Regulamento Administrativo n.º 6/1999 — Determina a organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos;

IV. Decreto-Lei n.º 39/99/M — Aprova o Código Civil;

V. Decreto-Lei n.º 55/99/M — Aprova o Código de Processo Civil;

VI. Decreto-Lei n.º 58/95/M — Aprova o Código Penal;

VII. Decreto-Lei n.º 48/96/M — Aprova o Código de Processo Penal;

VIII. Decreto-Lei n.º 57/99/M — Aprova o Código de Procedimento Administrativo;

IX. Decreto-Lei n.º 110/99/M — Aprova o Código de Processo Administrativo Contencioso;

X. Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

- Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

- Lei n.º 15/2009 — Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia;

- Regulamento Administrativo n.º 26/2009 — Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia;

- Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M — Aprova o Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau;

- Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

- Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública.

XI. Legislação relativa aos Serviços de Alfândega:

- Lei n.º 11/2001 — Cria os Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

- Regulamento Administrativo n.º 21/2001, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2008 — Aprova a organização e funcionamento dos Serviços de Alfândega;

- Lei n.º 1/2002 — Define a Autoridade de Polícia Criminal para o pessoal dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau;

- Lei n.º 3/2003, na redacção dada pelas Leis n.ºs 4/2006 e 2/2008 — Regime das carreiras, dos cargos e do estatuto remuneratório do pessoal alfandegário;

- 第4/2003號行政法規——修改海關關員編制和訂定海關關員職程內各職級的職位及職能；

- 第22/2003號行政法規——敬禮及禮儀規章；

- 經第14/2008號行政法規及第4/2011號行政法規修改的第1/2004號行政法規——海關關員職程的入職及晉升制度；

## XII. 海關執行的法規：

- 海事及水務局第1/98號告示——澳門地區航行安全規則和指示與進入和停泊港口的規定；

- 第97/99/M號訓令——規範有關商船及漁船之海員受僱及在船員冊中作登記，以及受聘在船上工作之事宜；

- 第98/99/M號訓令——規範有關在本地航行之商船及漁船之海員受僱及在船員冊中作登記，以及受聘在船上工作之事宜；

- 海事及水務局第3/2008號通告——指定可進行對外貿易活動的海上口岸；

- 第5/2012號法律重新公佈於八月十六日第43/99/M號法令——核准著作權及有關權利之制度；

- 第97/99/M號法令——核准《工業產權法律制度》；

- 第7/2003號法律——《對外貿易法》；

- 經第19/2016號行政法規修改的第28/2003號行政法規——《對外貿易活動規章》；

## XIII. 其他：

- 第8/2005號法律——個人資料保護法；

- 第72/92/M號法令——有關重訂及修訂市民保障法規；

- 第16/2000號行政命令——核准「熱帶氣旋情況的指示」及「熱帶氣旋信號」；

- 第20/2002號行政命令——修改載於第16/2000號行政命令附件的《熱帶氣旋情況的指示》；

- 第166/2002號行政長官批示——核准在熱帶氣旋情況下，公共行政機關和實體的開放和關閉、民防結構的啟動和謹慎的限制性措施的規定；

- Regulamento Administrativo n.º 4/2003 — Altera o quadro de pessoal alfandegário e define os cargos e funções das categorias das carreiras do pessoal alfandegário;

- Regulamento Administrativo n.º 22/2003 — Regulamento de Continências e Honras;

- Regulamento Administrativo n.º 1/2004, na redacção dada pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 14/2008 e 4/2011 — Regime de ingresso e acesso nas carreiras do pessoal alfandegário.

## XII. Legislação executada pelos Serviços de Alfândega:

- Edital da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água n.º 1/98 — Normas e instruções relativas à segurança da navegação para o Território de Macau, bem como as disposições respeitantes ao acesso e estadia nos portos;

- Portaria n.º 97/99/M — Regulamenta a matrícula, inscrição no rol de tripulação e recrutamento para embarque de marítimos nas embarcações da marinha de comércio e pesca;

- Portaria n.º 98/99/M — Regulamenta a matrícula, inscrição no rol de tripulação e recrutamento para embarque de marítimos nas embarcações de tráfego local da marinha de comércio e pesca;

- Edital da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água n.º 3/2008 — Locais que podem ser utilizados como locais da fronteira marítima para a realização de operações de comércio externo;

- Decreto-Lei n.º 43/99/M, de 16 de Agosto — Aprova o regime do direito de autor e direitos conexos, republicado pela Lei n.º 5/2012;

- Decreto-Lei n.º 97/99/M — Aprova o Regime Jurídico da Propriedade Industrial;

- Lei n.º 7/2003 — Lei do Comércio Externo;

- Regulamento Administrativo n.º 28/2003, na redacção dada pelos Regulamentos Administrativos n.º 19/2016 — Regulamento das Operações de Comércio Externo.

## XIII. Outros:

- Lei n.º 8/2005 — Lei da Protecção de Dados Pessoais;

- Decreto-Lei n.º 72/92/M — Reformula e actualiza as normas relativas à protecção civil;

- Ordem Executiva n.º 16/2000 — Aprova as «Instruções Relativas a Situações de Tempestade Tropical» e o «Código dos Sinais de Tempestade Tropical»;

- Ordem Executiva n.º 20/2002 — Alterações às «Instruções Relativas a Situações de Tempestade Tropical» anexas à Ordem Executiva n.º 16/2000;

- Despacho do Chefe do Executivo n.º 166/2002 — Aprova as normas relativas à abertura e ao encerramento dos serviços e entidades da Administração Pública, à activação da estrutura da protecção civil e às medidas restritivas cautelares, em situação de tempestades tropicais;

• 第109/2003號行政長官批示——《預防或消除可能危及或損害個人或集體健康的因素或情況的措施》；

• 第14/2004號行政命令——核准暴雨及雷暴警告信號系統；

• 第15/2009號行政命令——核准《風暴潮警告》。

各考試階段投考人均可攜帶上述法例作參閱，但不得使用其他參考書籍或資料。

## (二) 語言能力

(1) 以投考人選擇之官方語言分別測試中文或葡語

(2) 其他語言

英文、中文（以葡語為選擇之官方語言）或英文、葡語（以中文為選擇之官方語言）

### 十. 培訓課程的錄取：

對在培訓課程錄取開考中被評為合格的投考人，有關評核名單中的排名，以及按第一點所指的名額，錄取修讀培訓課程。

### 十一. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點：

澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓人力資源處及上載於澳門海關網頁：<http://www.customs.gov.mo>。

### 十二. 適用法例：

本開考程序由第2/2008號法律修改的第3/2003號法律、經第14/2008號行政法規所修改的第1/2004號行政法規、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規及第82/2011號保安司司長批示所規範。

### 十三. 典試委員會之組成：

主席：副關務總長 譚燕雯

正選委員：關務監督 利開慶

關務監督 曾雁鳴

候補委員：關務監督 黃冠偉

關務監督 盧金燕

二零一八年六月十三日於海關

副關長 吳國慶

（是項刊登費用為 \$10,537.00）

• Despacho do Chefe do Executivo n.º 109/2003 – «Medidas de prevenção ou eliminação de factores ou situações susceptíveis de pôr em risco ou causar prejuízos à saúde individual ou colectiva, de activação da estrutura de protecção civil e de carácter excepcional»;

• Ordem Executiva n.º 14/2004 – Aprova o sistema de sinais de chuva intensa e de trovoadas;

• Ordem Executiva n.º 15/2009 – Aprova o Aviso de «storm surge».

Aos candidatos é permitida a consulta de legislação supra-mencionada em todas as fases de prova, à excepção de quaisquer livros de referência ou informações.

#### b) Capacidade de linguagem

i) A prova de língua chinesa ou de língua portuguesa dependem, respectivamente, da língua oficial que os candidatos pretendem utilizar;

#### ii) Outra linguagem

Língua inglesa, língua chinesa (língua portuguesa, língua seleccionada como língua oficial) ou língua inglesa, língua portuguesa (língua chinesa, língua seleccionada como língua oficial).

### 10. Admissão ao curso de formação:

Os candidatos aprovados ao concurso de admissão são admitidos ao curso de formação segundo a ordem da respectiva lista de classificação e de acordo com o número de vagas indicados no ponto 1.

### 11. Locais de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa:

Divisão de Recursos Humanos, localizada no Edifício dos Serviços de Alfândega, sito na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Macau, e na página electrónica destes Serviços: <http://www.customs.gov.mo>.

### 12. Legislação aplicável:

O presente concurso rege-se pela normas constantes da Lei n.º 3/2003 com a redacção dada pela Lei n.º 2/2008, e do Regulamento Administrativo n.º 1/2004, com a nova redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2008, conjugados com a aplicação das disposições pertinentes estipuladas no Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 e do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 82/2011.

### 13. Composição do júri:

*Presidente:* Tam In Man, subintendente alfandegária.

*Vogais efectivos:* Lei Hoi Heng, comissário alfandegário; e Chang Ngan Meng, comissária alfandegária.

*Vogais suplentes:* Wong Kun Wai, comissário alfandegário; e Lou Kam In, comissária alfandegária.

Serviços de Alfândega, aos 13 de Junho de 2018.

O Subdirector-geral, Ng Kuok Heng.

(Custo desta publicação \$ 10 537,00)

## 終審法院院長辦公室

## 通告

茲公佈，在為填補終審法院院長辦公室以編制內任用的公共財政管理範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本辦公室定於二零一八年六月三十日（星期六）下午二時三十分為參加專業能力評估程序的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點如下：

- 澳門美副將大馬路75號嘉諾撒聖心中學；
- 澳門亞馬喇馬路6號鮑思高粵華小學；
- 氹仔徐日昇寅公馬路旅遊學院氹仔校區展望樓。

上述之筆試考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年六月二十七日張貼於澳門四月二十五日前地終審法院院長辦公室臨時辦公樓。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在法院網頁（<http://www.court.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一八年六月十三日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

（是項刊登費用為 \$1,801.00）

## 檢察長辦公室

## 公告

茲特公告，有關刊登於二零一八年五月三十日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組的第2/MPCP/2018號公開招標

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL  
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

## Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Gabinete, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão financeira pública, indicado no aviso onde constam os Serviços interessado no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 30 de Junho de 2018 (sábado), pelas 14,30 horas, nos seguintes locais:

- Colégio do Sagrado Coração de Jesus, sito na Avenida Coronel Mesquita, n.º 75, Macau;
- Colégio Dom Bosco (Yuet Wah), sito na Estrada Ferreira do Amaral, n.º 6, Macau;
- Edifício «Forward» do Campus da Taipa do Instituto de Formação Turística, sito na Avenida Padre Tomás Pereira, S.N., Taipa.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 27 de Junho de 2018, no edifício provisório do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sito na Praceta 25 de Abril, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica dos Tribunais — <http://www.court.gov.mo/> — e na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 13 de Junho de 2018.

A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

(Custo desta publicação \$ 1 801,00)

## GABINETE DO PROCURADOR

## Anúncio

Faz-se saber que em relação ao Concurso Público n.º 2/MPCP/2018 para a prestação de serviços de segurança para os Serviços do Ministério Público e o Gabinete do Procurador, publicado no



“為檢察院各辦事處及檢察長辦公室提供保安服務”，招標實體已按照招標方案4.2的規定作出解答，並將之附於招標卷宗內。

投標者可於辦公時間內，前往位於澳門新口岸宋玉生廣場獲多利大廈十六樓檢察長辦公室查閱上述的解答。

二零一八年六月十四日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

*Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 22, II Série, de 30 de Maio de 2018, foram prestados esclarecimentos, pela entidade que realiza o concurso, nos termos do ponto 4.2 do programa do concurso, e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente, no Gabinete do Procurador, sito na Alameda de Dr. Carlos d'Assumpção, Edifício Hotline, 16.º andar, NAPE, Macau.

Gabinete do Procurador, aos 14 de Junho de 2018.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## 身份證明局

### 名單

統一管理的對外開考(開考編號:001-2016-TS-01)——  
身份證明局資訊(網絡基礎建設)範疇第一職階二等  
高級技術員專業能力評估程序

茲公佈，在為填補身份證明局資訊(網絡基礎建設)範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員編制內一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考(開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組)中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，參加本局專業能力評估程序的准考人的最後成績名單如下：

及格的投考人：

名次	准考人編號	姓名	最後成績
1.º	17	陳嘉傑 5154XXXX	73.31
2.º	125	馮鑫 1328XXXX	63.85
3.º	392	余秀峰 5183XXXX	61.72
4.º	144	賀文靖 5168XXXX	57.97

被除名的投考人：

准考人編號	姓名	備註
172	楊文達 5185XXXX	(a)
255	李錦就 5179XXXX	(b)
260	李明燊 5185XXXX	(b)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

### Lista

*Concurso de gestão uniformizada externo (ref.: Concurso n.º 001-2016-TS-01) — etapa de avaliação de competências profissionais, na Direcção dos Serviços de Identificação, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática (infraestruturas de redes)*

Classificativa final dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Identificação, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago, no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática (infraestruturas de redes), indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017:

*Candidatos aprovados:*

Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
1.º	17	Chan Ka Kit 5154XXXX	73,31
2.º	125	Fong Kam 1328XXXX	63,85
3.º	392	U Sao Fong 5183XXXX	61,72
4.º	144	Ho Man Cheng 5168XXXX	57,97

*Candidatos excluídos:*

N.º do cand.	Nome	Notas
172	Ieong Man Tat 5185XXXX	(a)
255	Lei Kam Chao 5179XXXX	(b)
260	Lei Meng San 5185XXXX	(b)

備註（被除名的投考人）：

(a) 缺席甄選面試；

(b) 最後成績得分低於50分。

根據第14/2016號行政法規第三十六條規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

（經行政法務司司長於二零一八年六月七日的批示認可）

二零一八年五月三十一日於身份證明局

典試委員會：

主席：廳長 官善賢

正選委員：處長 曹偉健

首席高級技術員 繆英豪

（是項刊登費用為 \$2,525.00）

Observações para os candidatos excluídos:

(a) Ter faltado à entrevista;

(b) Ter obtido classificação final inferior a 50 valores.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso para a entidade de que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da RAEM*.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Junho de 2018).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 31 de Maio de 2018.

O Júri:

*Presidente:* Kun Sin Yin, chefe de departamento.

*Vogais efectivos:* Chou Wai Kin, chefe de divisão; e

Mio Ieng Hou, técnico superior principal.

(Custo desta publicação \$ 2 525,00)

## 印務局

### 通告

茲公佈，在為填補印務局以行政任用合同任用的資訊範疇第一職階二等技術輔導員二個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年七月二十二日下午三時正為參加職務能力評估程序的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點如下：

——鏡平學校（中學部）；

——化地瑪聖母女子學校；

——旅遊學院。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年六月二十日張貼於澳門官印局街印務局大樓，印務局行政暨財政處告示板（查閱時間：週一至週四上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時四十五

## IMPrensa Oficial

### Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais da Imprensa Oficial, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento de dois lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nesta Imprensa, na categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de informática, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 6 de Dezembro de 2017, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 22 de Julho de 2018, às 15,00 horas, nos seguintes locais:

— Escola Keang Peng (Secundária);

— Escola Nossa Senhora de Fátima;

— Instituto de Formação Turística

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 20 de Junho de 2018, no quadro informativo da Divisão Administrativa e Financeira da Imprensa Oficial, sita na Rua da Imprensa Nacional, Macau, podendo ser consultadas no local indicado,

分；週五上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.io.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一八年六月十四日於印務局

局長 杜志文

## 民政總署

### 公告

#### 公開招標競投

#### “台山街市地面層空調系統工程”

1. 招標方式：公開招標。
2. 施工地點：蘇沙醫生街。
3. 承攬工程目的：台山街市地面層空調系統工程。
4. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
5. 承攬類型：以系列價金承攬。
6. 臨時擔保：澳門幣捌萬元正（\$80,000.00），以現金存款或以法定銀行擔保或保險擔保提供。
7. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人每次收到之每次部分支付中再扣除5%，作為此將要提供之確定擔保之追加）。
8. 底價：不設底價。
9. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。
10. 交標地點、日期及時間：  
地點：澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號，民政總署大樓地下，文書及檔案中心。  
截止日期及時間：二零一八年七月十八日下午五時正。
11. 公開開標地點、日期及時間：  
地點：澳門南灣大馬路804號中華廣場六字樓，培訓及資料儲存處。  
日期及時間：二零一八年七月十九日，上午十時正。  
為了第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交

dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizadas na página electrónica da Imprensa Oficial — <http://www.io.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>

Imprensa Oficial, aos 14 de Junho de 2018.

O Administrador, *Tou Chi Man*.

## INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

### Anúncios

#### Concurso público da empreitada de «Obra de sistema de ar condicionado do rés-do-chão do Mercado de Tamagnini Barbosa»

1. Modalidade do concurso: concurso público.
2. Local de execução da obra: Rua do Dr. Ricardo de Sousa.
3. Objecto da empreitada: obra de sistema de ar condicionado do rés-do-chão do Mercado de Tamagnini Barbosa.
4. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade da proposta é de 90 dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
5. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
6. Caução provisória: \$ 80 000,00 e pode ser prestada por depósito em dinheiro, por garantia bancária ou por seguro-caução aprovado nos termos legais.
7. Caução definitiva: a caução definitiva é de 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva a prestar).
8. Preço base: não há.
9. Condições de admissão: inscrição na DSSOPT na modalidade de execução de obras.
10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:  
Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM, sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Edifício Sede do IACM, Macau, até às 17,00 horas do dia 18 de Julho de 2018.
11. Local, dia e hora do acto público:  
Divisão de Formação e Documentação do IACM, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edifício China Plaza, 6.º andar, Macau, no dia 19 de Julho de 2018, pelas 10,00 horas.  
Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para os efeitos

之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

12. 查閱案卷及取得副本之地點、日期及時間：

有關圖則、承投規則、招標方案及其他補充文件，可於本公告刊登之日起至開標日止，於辦公時間內前往澳門南灣大馬路517號南通商業大廈十八字樓，民政總署建築及設備部查閱。

有興趣者亦可於二零一八年七月十一日下午五時正前，在上述地點取得招標案卷副本，每份為澳門幣壹仟伍佰元正（\$1,500.00）（按照第74/99/M號法令第五十二條第三款的規定）。

13. 工期：

此工程之施工期自委託工程日起算不得超過100日。

14. 標書評核標準及其所佔之比重：

——工程總造價及各項單價60%；

——合理工期10%；

——施工方案10%；

——對類似工程之經驗10%；

——材料質量10%。

15. 附加的說明文件：

由二零一八年七月十二日至截標日止，投標者應前往澳門南灣大馬路517號南通商業大廈十八字樓，民政總署建築及設備部，以了解有否附加之說明文件。

二零一八年六月十一日於民政總署

管理委員會副主席 羅志堅

（是項刊登費用為 \$3,533.00）

第001/IACM/2018號公開招標

“為民政總署購置兩台重型貨斗汽車”

按二零一八年六月八日本署管理委員會之決議，現為“民政總署購置兩台重型貨斗汽車”進行公開招標。

previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

12. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

O projecto, o caderno de encargos, o programa do concurso e outros documentos complementares podem ser examinados, nos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos do IACM, sitos na Avenida da Praia Grande, n.º 517, Edifício Comercial Nam Tung, 18.º andar, Macau, durante as horas de expediente, desde o dia da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

No local acima referido poderão ser solicitadas até às 17,00 horas do dia 11 de Julho de 2018, cópias do processo do concurso ao preço de MOP\$1 500,00 por exemplar, ao abrigo do n.º 3 do artigo 52.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M.

13. Prazo de execução da obra:

O prazo de execução não poderá ser superior a 100 dias, contados a partir da data de consignação dos trabalhos.

14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço global da empreitada e lista de preços unitários: 60%;

— Prazo de execução razoável — 10%;

— Plano de trabalhos — 10%;

— Experiência em obras semelhantes — 10%;

— Material — 10%.

15. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer nos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos do IACM, sitos na Avenida da Praia Grande, n.º 517, Edifício Comercial Nam Tung, 18.º andar, Macau, a partir de 12 de Julho de 2018, inclusive, e até à data limite para entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 11 de Junho de 2018.

O Vice-Presidente do Conselho de Administração, *Lo Chi Kin*.

(Custo desta publicação \$ 3 533,00)

Concurso Público n.º 001/IACM/2018

«Aquisição, pelo IACM, de duas viaturas pesadas equipadas com caixa»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 8 de Junho de 2018, se acha aberto o concurso público para a «Aquisição, pelo IACM, de duas viaturas pesadas equipadas com caixa».



有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心，索取有關招標章程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零一八年七月十八日下午五時。競投人或其代表請將有關標書及文件送交本署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣叁萬圓正（\$30,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保書，或受益人為“民政總署”的保險擔保方式，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零一八年七月十九日上午十時，於本署培訓中心（南灣大馬路804號中華廣場六字樓）舉行。

二零一八年六月十一日於民政總署

管理委員會委員 麥儉明

（是項刊登費用為 \$1,429.00）

#### 第019/SZVJ/2018號公開招標

承包“為舉辦2018年冬季花卉展設計及佈置場地”

按照二零一八年六月八日民政總署管理委員會決議，現就“為舉辦2018年冬季花卉展設計及佈置場地”進行公開招標。

有意競投者可於辦公時間前往澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號民政總署文書及檔案中心索閱有關招標方案及承投責任書。

截止遞交標書日期為二零一八年七月四日下午五時。參與競投之人士請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣伍萬圓正（\$50,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”之銀行擔保或支票方式，在民政總署大樓地下財務處出納繳交。

開標日期為二零一八年七月五日下午三時半，在本署培訓中心（南灣大馬路804號中華廣場6樓）進行。此外，本署安排於二

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 18 de Julho de 2018. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$30 000,00 (trinta mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, por depósito em dinheiro, cheque, garantia bancária ou seguro-caução, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no auditório do Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edf. China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 19 de Julho de 2018.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 11 de Junho de 2018.

O Administrador do Conselho de Administração, *Mak Kim Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

#### Concurso Público n.º 019/SZVJ/2018

«Prestação de concurso para a concepção e decoração da Exposição de Flores no Inverno 2018»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 8 de Junho de 2018, se acha aberto o concurso público para a «Prestação de concurso para a concepção e decoração da Exposição de Flores no Inverno 2018».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 4 de Julho de 2018. Os concorrentes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$50 000,00 (cinquenta mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita no rés-do-chão do mesmo edifício, por depósito em dinheiro, cheque ou garantia bancária, em nome do «Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais».

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edf. China Plaza, 6.º andar, pelas 15,30 horas

零一八年六月二十五日下午三時半在本署培訓中心，就是次公開競投舉辦解釋會。

二零一八年六月十三日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

do dia 5 de Julho de 2018. Além disso, o IACM realizará uma sessão de esclarecimento que terá lugar às 15,30 horas do dia 25 de Junho de 2018 no Centro de Formação do IACM.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 13 de Junho de 2018.

A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

## 經 濟 局

### 通 告

#### 第1/DCECO/2018號批示

本人行使第8/DIR/2018號經濟局局長批示第三款及第十二款賦予的職權，並經經濟局局長的預先許可，作出決定如下：

一、轉授予對外貿易處處長方偉雄下列權限：

(一) 簽發經第20/2016號行政法規重新公佈的第29/2003號行政法規第八條第四款所述的准照；

(二) 簽發經第3/2016號法律修改的第7/2003號法律第九條第一款及經第19/2016號行政法規重新公佈的第28/2003號行政法規第七條第三款所述的出口准照及進口准照；

(三) 簽發經第20/2016號行政法規修改的第29/2003號行政法規規定的產地來源證，尤其第八條第六款、第九條第三款及第十條第二款所述的產地來源證；

(四) 簽發第2/2017號法律第二十六條(一)項規定的證明書，給予同條(二)項及(三)項所指的豁免，以及作出第19/2017號行政法規第四條第二款、第四款、第五款及第六款規定的行為。

二、職務據位人不在、出缺或因故不能視事時，本批示規定的轉授權由其代位人行使。

三、本批示轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

四、對行使本批示所轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、追認上述主管人員在本批示公佈日前作出屬本轉授權範圍內的所有行為。

六、本批示自公佈翌日起生效。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

### Aviso

#### Despacho n.º 1/DCECO/2018

No uso das competências conferidas pelos n.ºs 3 e 12 do Despacho n.º 8/DIR/2018 do director dos Serviços de Economia, e com sua autorização prévia, determino o seguinte:

1. Subdelego no chefe da Divisão do Comércio Externo, Fong Vai Hong as seguintes competências:

1) Emitir as licenças a que se refere o n.º 4 do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 29/2003, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2016;

2) Emitir as licenças de exportação e de importação a que se referem o n.º 1 do artigo 9.º da Lei n.º 7/2003, com novas alterações dadas pela Lei n.º 3/2016, e o n.º 3 do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2003, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 19/2016;

3) Emitir os certificados de origem a que se referem, nomeadamente o n.º 6 do artigo 8.º, n.º 3 do artigo 9.º e n.º 2 do artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 29/2003, com novas alterações dadas pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2016;

4) Emitir os certificados previstos na alínea 1) do artigo 26.º da Lei n.º 2/2017, conceder as isenções previstas nas alíneas 2) e 3) do mesmo artigo, e praticar os actos previstos nos n.ºs 2, 4, 5 e 6 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 19/2017.

2. Na ausência, falta ou impedimento do titular do cargo, a subdelegação prevista no presente despacho é exercida por quem o substitua.

3. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e de superintendência.

4. Dos actos praticados no uso das competências constantes no presente despacho ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pelo pessoal de chefia acima referido, no âmbito das competências ora subdelegadas, até à data da publicação do presente despacho.

6. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

(由經濟財政司司長於二零一八年六月七日認可)

二零一八年六月十一日於經濟局

對外貿易及經濟合作廳廳長 陳詠達

(是項刊登費用為 \$2,144.00)

(Homologado por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Junho de 2018).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 11 de Junho de 2018.

O Chefe do Departamento de Comércio Externo e de Co-  
operação Económica, *Chan Weng Tat*.

(Custo desta publicação \$ 2 144,00)

## 財 政 局

### 公 告

茲特公告，根據經濟財政司司長二零一八年五月二十五日所作批示，決定透過第03/CP/DSF-DAF/2018號“財政局轄下大樓及設施的清潔服務”進行公開招標。

自本公告刊登於《澳門特別行政區政府公報》日起，有興趣的投標人士得於辦公時間內前往位於澳門南灣大馬路575、579、585號財政局大樓十四樓查閱有關招標方案和承投規章，有關資料亦可透過財政局網頁 (<http://www.dsf.gov.mo>) 免費下載。

有意投標人士可按投標書內提供的日期時段參與現場視察之安排。

標書必須在二零一八年八月三日中午十二時或之前交至財政局大樓十四樓行政暨財政處。

為保證切實及準時履行提交標書所承擔的義務，必須向澳門特別行政區遞交澳門幣玖萬陸仟元正 (\$96,000.00) 作為臨時保證金。臨時保證金可透過現金存款或銀行擔保為之，如屬現金存款，須向本局行政暨財政處索取存款憑單。

開標定於二零一八年八月六日上午十時於澳門南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳進行。倘本局因颱風或其他不可抗力之原因而停止辦公，則原定的截標或開標日期及時間將順延至緊接的第一個工作日。

判給依據下列因素及有關權重為標準：

- a. 價金——佔45%；
- b. ISO特定資格認證書——佔5%；

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Anúncios

Faz-se saber que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Maio de 2018, foi determinada a abertura do Concurso Público n.º 03/CP/DSF-DAF/2018, para a prestação de serviços de limpeza às instalações e equipamentos da Direcção dos Serviços de Finanças.

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis, para efeitos de consulta durante o horário de expediente, no 14.º andar do Edifício Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, em Macau, a partir da data de publicação deste anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, e também disponíveis gratuitamente, a partir da mesma data, na página oficial desta Direcção de Serviços (<http://www.dsf.gov.mo>).

Os interessados poderão participar na inspecção dos locais conforme a data e hora referidas nas propostas.

As propostas devem ser entregues até às 12 horas da manhã do dia 3 de Agosto de 2018, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sito no 14.º andar do Edifício Finanças.

É obrigatória a prestação de uma caução provisória a favor da RAEM, no valor de \$96 000,00 (noventa e seis mil patacas), a qual garantirá o exacto e pontual cumprimento das obrigações que assumem com a apresentação da proposta. A caução provisória poderá ser feita por depósito em dinheiro, devendo solicitar a respectiva guia de depósito junto da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, ou mediante garantia bancária.

O acto público do concurso realizar-se-á no dia 6 de Agosto de 2018, pelas 10,00 horas na Cave do Edifício Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, em Macau. Em caso de encerramento destes Serviços por causa de tempestade ou de outros motivos de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas ou a data e a hora estabelecidas para o acto público do concurso, serão transferidos para o primeiro dia útil seguinte.

No critério que preside à adjudicação intervêm os seguintes factores com a ponderação que se indica:

- a) Preço proposto (45%);
- b) Certificado ISO (5%);

c. 受僱員工具認可的有關招標業務的專業培訓——佔10%；

d. 承諾僱用本地工人聲明書——得10%或承諾所僱人員大部份為本地工人的聲明書——得5%；

e. 擁有的清潔設備——佔8%；

f. 提供的清潔劑符合環保標準——佔8%；

g. 經驗——佔6%；

h. 員工數量(公司規模)——佔5%；

i. 推薦信——佔3%。

二零一八年六月五日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$2,516.00)

c) Formação profissional na área da actividade a concurso, que seja reconhecida, do pessoal a empregar (10%);

d) Declaração de compromisso de emprego em exclusivo de trabalhadores residentes (10%) ou Declaração de compromisso de emprego maioritariamente de trabalhadores residentes (5%);

e) Instrumentos próprios de limpeza (8%);

f) Os detergentes de limpeza prestados devem corresponder aos critérios ecológicos (8%);

g) Experiência (6%);

h) Número de trabalhadores (Dimensão da empresa) (5%);

i) Cartas de recomendação (3%).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 5 de Junho de 2018.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 2 516,00)

茲特公告，根據經濟財政司司長二零一八年五月二十一日所作批示，對第01/CP/DSF-DAF/2018號“提供財政局一年期臨時工作服務”進行公開招標。

自本公告刊登於《澳門特別行政區政府公報》日起，有興趣的投標人士得於辦公時間內前往位於澳門南灣大馬路575、579、585號財政局大樓十四樓查閱招標方案、承投規則及相關附件，有關資料亦可透過財政局網頁 (<http://www.dsf.gov.mo>) 免費下載。

投標書必須在二零一八年七月三十一日中午十二時前交財政局大樓十四樓本局行政暨財政處。

為保證切實及準時履行提交投標書所承擔的義務，必須向澳門特別行政區遞交澳門幣壹拾陸萬元 (\$160,000.00) 作為臨時保證金。臨時保證金可透過現金存款或銀行擔保為之，如屬現金存款，須向本局行政暨財政處索取存款憑單。

開標定於二零一八年八月一日上午十時於澳門南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳進行。倘本局因颱風或其他不可抗力之原因而停止辦公，則原定的截標或開標日期及時間將順延至緊接的第一個工作日。

二零一八年六月七日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

Faz-se saber que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Maio de 2018, foi determinada a abertura do Concurso Público n.º 01/CP/DSF-DAF/2018, para a prestação de serviço de trabalho temporário à DSF pelo período de um ano.

O respectivo programa do concurso, o caderno de encargos e o anexo encontram-se disponíveis para efeitos de consulta durante o horário de expediente no 14.º andar do Edifício Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, em Macau, a partir da data de publicação deste anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e também disponíveis gratuitamente, a partir da mesma data, na *homepage* desta Direcção de Serviços (<http://www.dsf.gov.mo>).

As propostas devem ser entregues até às 12,00 horas do dia 31 de Julho de 2018, na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, sito no 14.º andar do Edifício Finanças.

É obrigatória a prestação de uma caução provisória a favor da RAEM, no valor de \$160 000,00 (cento e sessenta mil patacas), a qual garantirá o exacto e pontual cumprimento das obrigações que assumem com a apresentação da proposta. A caução provisória poderá ser feita por depósito em dinheiro, para o que se deve solicitar a respectiva guia de depósito na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, ou mediante garantia bancária.

O acto público do concurso realizar-se-á no dia 1 de Agosto de 2018, pelas 10,00 horas, no Auditório da Cave do Edifício Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, em Macau. Em caso de encerramento destes Serviços por causa de tempestade ou de outras causas de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas ou a data e a hora estabelecidas para o acto público do concurso serão transferidos para o primeiro dia útil seguinte.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 7 de Junho de 2018.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)



**告示***所得補充稅*

按照九月九日第21/78/M號法律核准及經七月二日第6/83/M號法律修訂之《所得補充稅規章》第四十三條一款所規定，茲特公告，由評稅委員會核定的關於該章程第四條第三款所指納稅人的可課稅收益，現已公開供上述人士索閱。

倘納稅人對所核定的可課稅收益有異議，可於本年六月十六日至三十日向複評稅委員會提出申駁。有關之申駁亦可在收益評定通知書之郵遞掛號日起計二十日內提出。

二零一八年六月五日

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$852.00)

**Edital***Imposto Complementar de Rendimentos*

Faço saber, face ao disposto no n.º 1 do artigo 43.º do Regulamento do Imposto Complementar de Rendimentos, aprovado pela Lei n.º 21/78/M, de 9 de Setembro, que ao exame dos contribuintes referidos no n.º 3 do artigo 4.º do mesmo regulamento, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 6/83/M, de 2 de Julho, estarão patentes os respectivos rendimentos colectáveis atribuídos pela Comissão de Fixação.

Poderão os contribuintes, de 16 a 30 de Junho do corrente ano, reclamar para a Comissão de Revisão, caso não se conformem com o rendimento fixado, não terminando, porém, o prazo, sem que hajam decorridos vinte dias sobre a data do registo dos avisos postais enviados aos contribuintes.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 5 de Junho de 2018.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

**統計暨普查局****公告**

茲公佈，在為填補統計暨普查局編制內統計範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員三個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月廿七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將統計暨普查局專業能力評估程序的投考人的甄選面試成績名單張貼於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場十七樓統計暨普查局（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dsec.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一八年六月十三日於統計暨普查局

局長 楊名就

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS****Anúncio**

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, sita no Edif. Dynasty Plaza, Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, 17.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços — <http://www.dsec.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento dos seguintes lugares indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017: três lugares vagos no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de estatística.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 13 de Junho de 2018.

O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

## 博 彩 監 察 協 調 局

## DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

## 名 單

## Lista

博彩監察協調局根據第26/2012號行政法規第九條第二款的規定，茲公佈獲許可的博彩機製造商名單。

A Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos torna pública a lista dos fabricantes de máquinas de jogo autorizados, ao abrigo do n.º 2 do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2012:

博彩機製造商：

名稱	許可之有效期	公司設立地區	互聯網址
Ainsworth Game Technology Limited	21/3/2018~31/3/2019	Sydney, Australia	www.ainsworth.com.au
Aristocrat (Macau) Pty Limited	21/3/2018~31/3/2019	Sydney, Australia	www.aristocratgaming.com
Interblock Asia Pacific Pty. Ltd	21/3/2018~31/3/2019	NSW, Australia	www.interblockgaming.com
International Game Technology	21/3/2018~31/3/2019	Nevada, USA	www.igt.com
Konami Gaming, Inc.	21/3/2018~31/3/2019	Nevada, USA	www.konamigaming.com
栢力博彩技術支援澳門股份有限公司	21/3/2018~31/3/2019	澳門	www.paltronic.com
SG遊戲亞洲股份有限公司	21/3/2018~31/3/2019	澳門	www.scientificgames.com
Aruze Gaming澳門股份有限公司	23/3/2018~31/3/2019	澳門	www.aruzegaming.com
泰偉電子股份有限公司	4/6/2018~31/3/2019	台灣	www.astrocorp.com.tw
F2 Systems Inc.	23/3/2018~31/3/2019	Seoul, Korea	www.f2.co.kr
FBM Systems and Electronics Inc.	23/3/2018~31/3/2019	Olongapo City, Philippines	www.fbm gaming.com
ICON博彩科技股份有限公司	23/3/2018~31/3/2019	澳門	
JCM American Corporation, d/b/a JCM Global	23/3/2018~31/3/2019	Nevada, USA	www.jcmglobal.com
Konami Australia Pty Ltd.	23/3/2018~31/3/2019	Sydney, Australia	www.konamigaming.com
Novomatic Gaming Industries GmbH	23/3/2018~31/3/2019	Austria, Europe	www.novomatic.com
NRT Technology Corp.	23/3/2018~31/3/2019	Ontario, Canada	www.nrttech.com
Pockaj d.o.o.	23/3/2018~31/3/2019	Koper	www.alfastreet.si
Sega Sammy Creation Inc.	23/3/2018~31/3/2019	Tokyo, Japan	www.segasammycreation.co.jp
SUZO HAPP亞洲股份有限公司	23/3/2018~31/3/2019	澳門	www.suzohappasia.com.mo
SYNOT W, a.s.	23/3/2018~31/3/2019	Brno, Czech Republic	www.synotloterie.eu
亞洲TCS JOHN HUXLEY股份有限公司	23/3/2018~31/3/2019	澳門	www.tcsjohnhuxley.com
匯科(澳門)股份有限公司	23/3/2018~31/3/2019	澳門	www.ltgame.net
Weike Gaming Technology(s) Pte Ltd	23/3/2018~31/3/2019	Singapore	www.weikegaming.com

Fabricantes de máquinas de jogo:

Designação	Validade da autorização	Local de constituição da sociedade	Sítio na Internet
Ainsworth Game Technology Limited	21/3/2018~31/3/2019	Sydney, Australia	www.ainsworth.com.au
Aristocrat (Macau) Pty Limited	21/3/2018~31/3/2019	Sydney, Australia	www.aristocratgaming.com
Interblock Asia Pacific Pty. Ltd	21/3/2018~31/3/2019	NSW, Australia	www.interblockgaming.com
International Game Technology	21/3/2018~31/3/2019	Nevada, USA	www.igt.com
Konami Gaming, Inc.	21/3/2018~31/3/2019	Nevada, USA	www.konamigaming.com
Companhia de Apoio Técnico de Jogos Paltronic (Macau) S.A.	21/3/2018~31/3/2019	Macau	www.paltronic.com
SG Jogos Ásia, S.A.	21/3/2018~31/3/2019	Macau	www.scientificgames.com

Designação	Validade da autorização	Local de constituição da sociedade	Sítio na Internet
Aruze Gaming Macau, S.A.	23/3/2018~31/3/2019	Macau	www.aruzegaming.com
ASTRO Corporation	4/6/2018~31/3/2019	Taiwan	www.astrocorp.com.tw
F2 Systems Inc.	23/3/2018~31/3/2019	Seoul, Korea	www.f2.co.kr
FBM Systems and Electronics Inc.	23/3/2018~31/3/2019	Olongapo City, Philippines	www.fbm gaming.com
ICON – Sociedade de Tecnologia de Jogo Macau, S.A.	23/3/2018~31/3/2019	Macau	
JCM American Corporation, d/b/a JCM Global	23/3/2018~31/3/2019	Navada, USA	www.jcmglobal.com
Konami Australia Pty Ltd.	23/3/2018~31/3/2019	Sydney, Australia	www.konamigaming.com
Novomatic Gaming Industries GmbH	23/3/2018~31/3/2019	Austria, Europe	www.novomatic.com
NRT Technology Corp.	23/3/2018~31/3/2019	Ontario, Canada	www.nrttech.com
Pockaj d.o.o.	23/3/2018~31/3/2019	Koper	www.alfastreet.si
Sega Sammy Creation Inc.	23/3/2018~31/3/2019	Tokyo, Japan	www.segasammycreation.co.jp
SUZO HAPP ÁSIA, S.A.	23/3/2018~31/3/2019	Macau	www.suzohappasia.com.mo
SYNOT W, a.s.	23/3/2018~31/3/2019	Brno, Czech Republic	www.synotloterie.eu
SOCIEDADE TCS JOHN HUXLEY ÁSIA, S.A.	23/3/2018~31/3/2019	Macau	www.tcsjohnhuxley.com
Tech (Macau) S.A.	23/3/2018~31/3/2019	Macau	www.ltgame.net
Weike Gaming Technology(s) Pte Ltd	23/3/2018~31/3/2019	Singapore	www.weikegaming.com

博彩機代理商：

名稱	許可之有效期	公司設立地區	互聯網址
亞洲先鋒娛樂股份有限公司	21/3/2018~31/3/2019	澳門	www.apemacau.com
RGB (澳門) 股份有限公司	21/3/2018~31/3/2019	澳門	www.rbggames.com
藍科技股份有限公司	23/3/2018~31/3/2019	澳門	www.bluemacao.com
亞太賢盟 (澳門) 股份有限公司	23/3/2018~31/3/2019	澳門	
Jade Entertainment and Gaming Technologies, Inc.	23/3/2018~31/3/2019	Makati City, Philippines	www.jadegaming.com.ph

Agentes de fabricantes de máquinas de jogo:

Designação	Validade da autorização	Local de constituição da sociedade	Sítio na Internet
Sociedade de Entretenimento Asia Pioneer S.A.	21/3/2018~31/3/2019	Macau	www.apemacau.com
RGB (Macau) S.A.	21/3/2018~31/3/2019	Macau	www.rbggames.com
Azul Tecnologia, S.A.	23/3/2018~31/3/2019	Macau	www.bluemacao.com
Aliansa Intelectuais Pacífico (Macau) S.A.	23/3/2018~31/3/2019	Macau	
Jade Entertainment and Gaming Technologies, Inc.	23/3/2018~31/3/2019	Makati City, Philippines	www.jadegaming.com.ph

二零一八年六月六日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

(是項刊登費用為 \$4,288.00)

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 6 de Junho de 2018.

O Director, *Paulo Martins Chan*.

(Custo desta publicação \$ 4 288,00)

## 澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU

## 通告

## Aviso

第1/CA/DSFSM/2018號行政管理委員會決議

Deliberação n.º 1/CA/DSFSM/2018 do Conselho  
Administrativo

根據現行第9/2002號行政法規第六條第二款(三)項、及經第28/2009號行政法規修改及經第426/2009號行政長官批示重新公布的第6/2006號行政法規第九條、第二十四條及第八十七條，以及經十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第三十九條第二款之規定，澳門保安部隊事務局行政管理委員會於二零一八年六月六日之第08/2018次會議決議如下：

Nos termos da alínea 3) do n.º 2 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, e dos artigos 9.º, 24.º e 87.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009 e republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, conjugado com o n.º 2 do artigo 39.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, o Conselho Administrativo da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau tomou a seguinte deliberação relativa à reunião n.º 8/2018, de 6 de Junho de 2018:

一、授予委員行政管理廳廳長余麗菊或其合法代任人下列權限：

1. É delegada no membro U Lai Kok, chefe do Departamento de Administração, ou no seu substituto as seguintes competências:

(1) 審查開支的合法性，並許可支付有關澳門保安部隊之開支；

(1) Verificar a legalidade das despesas e autorizar a realização das despesas relativas às Forças de Segurança de Macau;

(2) 發出出納活動範圍內的支付指令。

(2) Emitir as ordens de pagamento no âmbito das operações de tesouraria.

二、本授權不妨礙有關收回權與監管權。

2. A presente delegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

三、對行使本授權所作出的行為，可提起必要訴願。

3. Dos actos praticados no uso da delegação de competências aqui conferida cabe recurso hierárquico necessário.

四、委員行政管理廳廳長自二零一八年四月十一日起在本授權範圍內所作的行為，予以追認。

4. São ratificados os actos praticados pelo membro, chefe do Departamento de Administração, no âmbito da presente delegação de competências, desde 11 de Abril de 2018.

五、在不妨礙上款規定的情況下，本決議自公佈日起產生效力。

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, a presente deliberação produz efeitos desde a data da sua publicação.

六、廢止第1/CA/DSFSM/2017號行政管理委員會決議。

6. É revogada a Deliberação n.º 1/CA/DSFSM/2017 do Conselho Administrativo.

二零一八年六月六日於澳門保安部隊事務局

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 6 de Junho de 2018.

行政管理委員會：

Conselho Administrativo:

主席：局長 郭鳳美

Presidente: Kok Fong Mei, directora.

委員：行政管理廳廳長 余麗菊

Membros: U Lai Kok, chefe do Departamento de Administração;

行政暨預算管理處處長 黃佩儀

Vong Pui I, chefe da Divisão de Gestão Administrativa e Orçamental; e

財政管理處處長 陳淑慧

Chan Shuk Wai, chefe da Divisão de Gestão Financeira.



## 司法警察局

## 公告

司法警察局通過考核方式進行對外開考，取錄及格者就讀培訓課程和進行實習，以填補本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階二等刑事偵查員四十缺，有關開考通告刊登於二零一八年四月二十五日第十七期第二組《澳門特別行政區公報》。現根據第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定，公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口），投考人亦可透過設置於本局大樓及路氹分局地下的“資訊亭”查閱，或可瀏覽本局網頁：[www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo)。

同時根據上述行政法規同一條第三款的規定，有條件限制之准考人應自本公告公佈翌日起計十個工作日內，彌補缺漏或證明符合要件，否則將被除名。

二零一八年六月十三日於司法警察局

局長 薛仲明

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

## Anúncio

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, para consulta, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), podendo ser ainda consultada nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão do mesmo Edifício e no da Delegação de COTAI, bem como no sítio da *internet* desta Polícia: [www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo), a lista provisória dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de quarenta lugares de investigador criminal de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 17, II Série, de 25 de Abril de 2018.

Nos termos do n.º 3 do mesmo artigo do regulamento administrativo supracitado, os candidatos admitidos condicionalmente devem suprir as deficiências ou fazer prova dos requisitos, no prazo de dez dias úteis, contados a partir do dia seguinte à data da publicação deste anúncio, sob pena de exclusão.

Polícia Judiciária, aos 13 de Junho de 2018.

O Director, *Sit Chong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## 衛生局

## 名單

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階顧問高級衛生技術員（化驗職務範疇）三缺，經二零一八年一月三十一日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 葉錦雄.....	68,15
2.º 李偉明.....	62,45

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定，投考人

## SERVIÇOS DE SAÚDE

## Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, de 31 de Janeiro de 2018:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ip Kam Hong.....	68,15
2.º Lei Wai Meng.....	62,45

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação do anúncio desta

可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一八年五月三十日社會文化司司長的批示認可)

二零一八年五月二十四日於衛生局

典試委員會：

主席：公共衛生化驗所主任 葉炳基

正選委員：首席顧問高級衛生技術員 孫偉若

首席顧問高級衛生技術員 林子輝

(是項刊登費用為 \$1,605.00)

為填補衛生局編制內高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員(化驗職務範疇)一缺，經二零一八年一月三十一日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
高雅瑤.....	74.75

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定，投考人可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一八年五月三十日社會文化司司長的批示認可)

二零一八年五月二十四日於衛生局

典試委員會：

主席：首席顧問高級衛生技術員 林子輝

正選委員：首席顧問高級衛生技術員 劉綺芬

顧問高級衛生技術員 柳曉欣

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員(化驗職務範疇)兩缺，經二零一八年一月三十一日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊

lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Maio de 2018).

Serviços de Saúde, aos 24 de Maio de 2018.

O Júri:

*Presidente:* Ip Peng Kei, chefe do Laboratório de Saúde Pública.

*Vogais efectivos:* Sun Wai Ieok, técnico superior de saúde assessor principal; e

Lam Chi Fai, técnico superior de saúde assessor principal.

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde, do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, de 31 de Janeiro de 2018:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Kou Nga Io .....	74,75

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação do anúncio desta lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Maio de 2018).

Serviços de Saúde, aos 24 de Maio de 2018.

O Júri:

*Presidente:* Lam Chi Fai, técnico superior de saúde assessor principal.

*Vogais efectivos:* Lau I Fan, técnico superior de saúde assessor principal; e

Lao Hio Ian, técnico superior de saúde assessor.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio

登以考核方式進行限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 尹智聰.....	70,50
2.º 黃江虹.....	62,20

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定，投考人可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一八年五月三十日社會文化司司長的批示認可)

二零一八年五月二十四日於衛生局

典試委員會：

主席：首席顧問高級衛生技術員 林子輝

正選委員：首席顧問高級衛生技術員 劉綺芬

顧問高級衛生技術員 柳曉欣

(是項刊登費用為 \$2,624.00)

## 公告

為填補衛生局編制內護士職程第一職階一級護士三十五缺，經二零一七年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。現根據《行政程序法典》第一百三十五條的規定，經更正的投考人確定名單已張貼在仁伯爵綜合醫院地下(R/C)衛生局人事處，並以上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一八年六月八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$715.00)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階一等高級衛生技術員(放射職務範疇)六缺，經二零一八年五月二十三日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招

publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, de 31 de Janeiro de 2018:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Wan Chi Chung .....	70,50
2.º Wong Kong Hong.....	62,20

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação do anúncio desta lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Maio de 2018).

Serviços de Saúde, aos 24 de Maio de 2018.

O Júri:

*Presidente:* Lam Chi Fai, técnico superior de saúde assessor principal.

*Vogais efectivos:* Lau I Fan, técnico superior de saúde assessor principal; e

Lao Hio Ian, técnico superior de saúde assessor.

(Custo desta publicação \$ 2 624,00)

## Anúncios

Informa-se que, nos termos do artigo 135.º do Código de Procedimento Administrativo, se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista definitiva rectificada dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de trinta e cinco lugares de enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 6 de Dezembro de 2017.

Serviços de Saúde, aos 8 de Junho de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>),

聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視作確定名單。

二零一八年六月十二日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$989.00）

經二零一八年五月二日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以考核方式進行入讀專科培訓（四十三缺）的開考通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼在澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）和行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>），以供查閱。

二零一八年六月十四日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$783.00）

茲公佈，在為填補衛生局公共行政管理範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員編制內三個職缺及以行政任用合同制度填補的一個職缺，以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將衛生局專業能力評估程序的投考人的甄選面試成績名單張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並

a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional radiológica, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 21, II Série, de 23 de Maio de 2018.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 12 de Junho de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), bem como da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso de prestação de provas, para ingresso nos internatos complementares (quarenta e três lugares), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 18, II Série, de 2 de Maio de 2018.

Serviços de Saúde, aos 14 de Junho de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços — <http://www.ssm.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais dos Serviços de Saúde, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento dos seguintes lugares indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017: três lugares vagos no quadro, e um lugar vago em regime de contrato ad-



上載於本局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零一八年六月十四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

(開考編號: 00817/01-TSS)

為錄取三名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程(化驗職務範疇)所必需的實習;以便填補衛生局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員(化驗職務範疇)三缺。經二零一七年八月二日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定公佈,准考人甄選面試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處(位於仁伯爵綜合醫院內)及上載於本局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo/>)。

二零一八年六月十四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$920.00)

### 通告

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階一等高級衛生技術員(放射職務範疇)六缺,經二零一八年五月二十三日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第四款及第二十七條第三款的規定公佈,知識考試的舉行地點、日期及時間已張貼在若憲馬路衛生局人事處(位於仁伯爵綜合醫院內)及上載於本局網頁: <http://www.ssm.gov.mo/>, 以供查閱。

二零一八年六月十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$920.00)

ministrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão e administração pública.

Serviços de Saúde, aos 14 de Junho de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

(Ref. do Concurso n.º 00817/01-TSS)

Nos termos definidos no n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, encontra-se afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário), na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo/>), a lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para a admissão de três estagiários ao estágio necessário para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional laboratorial, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 31, II Série, de 2 de Agosto de 2017.

Serviços de Saúde, aos 14 de Junho de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

### Aviso

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 4 do artigo 26.º e n.º 3 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontram afixados, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo/>), o local, data e hora da realização da prova de conhecimentos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional radiológica, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 21, II Série, de 23 de Maio de 2018.

Serviços de Saúde, aos 12 de Junho de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

## 文化局

## 通告

茲公佈，在為填補文化局以行政任用合同任用的圖書資訊管理範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年七月四日由上午十時至下午四時為參加專業能力評估程序的准考人舉行甄選面試，時間為三十分鐘，考試地點為澳門崗頂前地3號何東圖書館。

參加甄選面試的准考人的日期及時間安排，以及《准考人須知》，將於二零一八年六月二十日張貼於澳門塔石廣場文化局大樓。准考人可於辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）查閱。

二零一八年六月十三日於文化局

代局長 楊子健

（是項刊登費用為 \$1,429.00）

## INSTITUTO CULTURAL

## Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do Instituto Cultural, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Instituto, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de biblioteconomia, indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, suplemento, de 27 de Setembro de 2017, a entrevista de selecção, com a duração de 30 minutos, terá lugar dia 4 de Julho de 2018, no período das 10,00 às 16,00 horas e será realizada no seguinte local: Biblioteca Sir Robert Ho Tung, sita no Largo de Santo Agostinho, n.º 3, Macau.

Informação sobre a data e hora a que os candidatos admitidos se devem apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como as «Instruções para os candidatos admitidos», serão afixadas no dia 20 de Junho de 2018, na sede do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), bem como na página electrónica deste Instituto — <http://www.icm.gov.mo> — e na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo>.

Instituto Cultural, aos 13 de Junho de 2018.

O Presidente do Instituto, substituto, *Jeong Chi Kin*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

## 社會工作局

## 公告

青洲坊L1&L2地段災民中心  
裝修承攬工程

## 公開招標

1. 招標實體：社會工作局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：青洲坊L1&L2地段青洲坊大廈1樓E單位。
4. 承攬工程目的：在施工地點進行裝修工程。

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

## Anúncio

Concurso público para a empreitada da obra de remodelação do Centro de Sinistrados no Bairro da Ilha Verde, Lotes 1 e 2

1. Entidade que põe a obra a concurso: Instituto de Acção Social (IAS).
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Bairro da Ilha Verde, Lotes 1 e 2, Edifício do Bairro da Ilha Verde, 1.º andar-E.
4. Objecto da empreitada: obra de remodelação no local de execução da obra.

5. 最長施工期：180天。
6. 標書的有效期：標書的有效期為90天，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：澳門幣陸拾萬元正（\$600,000.00），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供（以社會工作局會計及出納組發出之憑單為準）。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部份支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
12. 交標地點、日期及時間：
- 地點：澳門西墳馬路6號社會工作局總部，行政及人力資源處。
- 截止日期及時間：二零一八年七月十六日（星期一）中午十二時正。
13. 公開開標地點、日期及時間：
- 地點：澳門區華利街10-24號新寶大廈一樓A。
- 社會工作局會議室。
- 日期及時間：二零一八年七月十七日（星期二）上午九時三十分。
- 根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。
14. 倘因颱風或不可抗力之原因引致澳門特別行政區的公共部門停止辦公，則原定的交標截止日期、公開開標日期及時間將相應地順延至緊接的第一個工作日。
15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、日期和時間、以及價格：
- 地點：澳門西墳馬路6號社會工作局總部，行政及人力資源處。
- 日期：自本公告公佈日起至公開招標截標日期及時間止。

5. Prazo máximo de execução: 180 dias.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: por série de preços.
8. Caução provisória: \$600 000,00 (seiscentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais (é considerada prestada a caução provisória aquando da emissão da prova pela Equipa de Contabilidade e Tesouraria do IAS).
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidas como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como aquelas que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.
12. Local, data e hora limite para entrega das propostas:
- Local:* Divisão Administrativa e de Recursos Humanos do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau.
- Data e hora limite:* 16 de Julho de 2018, 2.ª feira, até às 12,00 horas.
13. Local, data e hora do acto público:
- Local:* Instituto de Acção Social sito na Rua de Jorge Álvares, n.ºs 10-24, Edf. San Pou, 1.º andar A, Sala de Reunião, Macau.
- Data e hora:* 17 de Julho de 2018, 3.ª feira, pelas 9,30 horas.
- Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.
14. No caso de não funcionamento dos Serviços Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, por motivos de tufão ou de força maior, o fim do prazo para a entrega de propostas, assim como a hora e data para o acto público do concurso, são adiados para o primeiro dia útil imediatamente a seguir.
15. Local, data, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:
- Local:* Divisão Administrativa e de Recursos Humanos do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau.
- Data:* desde a data de publicação do presente anúncio até à data e hora limite para a entrega das propostas.

時間：辦公時間內。

於社會工作局行政及人力資源處可取得公開招標案卷副本，每份費用為澳門幣叁仟元正（\$3,000.00）。

16. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價：65%；

——合理工期：10%；

——施工計劃：10%；

a) 與工期之統一性；

b) 相互之間的連貫性及關鍵要徑；

——同類型之施工經驗及質量：10%；

——如最近五年內，競投公司或競投者本人沒有被法院或行政機關裁定曾聘用非法勞工、過職或過界勞工的記錄：5%。

17. 附加的說明文件：由二零一八年六月二十日至截標日止，投標者應前往澳門西墳馬路6號社會工作局總部，行政及人力資源處，了解是否有附加之說明文件。

二零一八年六月十二日於社會工作局

局長 黃艷梅

（是項刊登費用為 \$4,150.00）

*Hora:* durante o horário de expediente.

Pode ser adquirida a cópia do processo na Divisão Administrativa e de Recursos Humanos deste Instituto pelo preço de \$3 000,00 (três mil patacas) por cada exemplar.

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 65%;

— Prazo de execução razoável: 10%;

— Plano de trabalhos: 10%;

a) Coerência com o prazo;

b) Encadeamento e caminho crítico.

— Experiência e qualidade em obras semelhantes: 10%;

— Registo comprovativo de que os sócios da sociedade concorrente ou o próprio concorrente não tenham sido sentenciados pelo tribunal ou órgão administrativo, de terem empregado trabalhadores ilegais, contratado trabalhadores para o exercício de funções fora da empreitada ou não autorizados nos últimos cinco anos: 5%.

17. Documentos adicionais de esclarecimento: os concorrentes deverão comparecer na Divisão Administrativa e de Recursos Humanos do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, a partir de 20 de Junho de 2018 até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto de Acção Social, aos 12 de Junho de 2018.

A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

(Custo desta publicação \$ 4 150,00)

## 通告

行政管理委員會第25/2018號決議  
將權限授予委員會主席或其代任人

社會工作局行政管理委員會根據第28/2015號行政法規第九條及第十條的規定，作出以下決議：

一、將作出下列行為的權限授予行政管理委員會主席黃艷梅或其代任人：

（一）許可以下一般管理行為有關的開支：

（1）支付人員的薪俸、工資及其他補助；

（2）將對人員所作的應從薪俸或工資中扣除的屬法定的扣除或其他方面的扣除款項轉移予相關實體；

## Avisos

*Deliberação do Conselho Administrativo n.º 25/2018*

*Delegação de competências na presidente do Conselho ou em quem a substitua*

O Conselho Administrativo do Instituto de Acção Social delibera, nos termos dos artigos 9.º e 10.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2015, o seguinte:

1. São delegadas na presidente do Conselho Administrativo, *Vong Yim Mui*, ou em quem a substitua, as competências para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar a realização das despesas respeitantes aos seguintes actos de gestão corrente:

(1) O pagamento de vencimentos, salários e outros abonos ao pessoal;

(2) A transferência para as respectivas entidades do valor dos descontos legais efectuados ao pessoal, ou de outros descontos que devam ser deduzidos nos vencimentos ou salários;



(3) 作出關於取得經常性消耗物料及用品或要求提供簡單服務的開支，但每次開支上限為澳門幣一萬五千元；

(4) 作出電、水、通訊、車輛燃料等費用及不動產的管理費；

(5) 作出人員、物料及設備、不動產及車輛的投保費；

(6) 作出在《澳門特別行政區公報》及本地報章上刊登公告及通告的開支；

(7) 許可解除擔保。

(二) 許可上限為澳門幣十萬元的其他性質的開支；

(三) 許可作出與開展工程、取得財貨及勞務有關的行為，但有關金額不得超過澳門幣五十萬元；如屬免除諮詢或訂立書面合同的情況，則有關許可的金額上限減半。

二、行政管理委員會主席得將上款權限轉授予社會工作局副局長及廳長。

三、作出第一款(二)項和(三)項所指的許可行為後，須由行政管理委員會在隨後的會議上追認。

四、本決議自公佈日起生效，其效力追溯至於二零一八年一月一日。

二零一八年六月七日於社會工作局

行政管理委員會：

主席：黃艷梅

委員：韓衛

許華寶

張惠芬

Ulisses Júlio Freire Marques

(是項刊登費用為 \$2,623.00)

茲公佈，在為填補社會工作局以行政任用合同任用的社會工作範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員兩個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）

(3) A realização das despesas com a aquisição de materiais e artigos de consumo corrente ou com a execução de pequenos serviços, desde que o limite de cada despesa não ultrapasse 15 000 patacas;

(4) A realização das despesas, nomeadamente as relativas a electricidade, água, comunicações, combustíveis para veículos e a condomínios de bens imóveis;

(5) A realização das despesas com os seguros de pessoal, materiais e equipamento, imóveis e viaturas;

(6) A realização das despesas com a publicação de anúncios e avisos no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e na imprensa local;

(7) A autorização para a libertação de cauções.

2) Autorizar a realização das despesas de outra natureza cujo limite máximo seja de 100 000 patacas;

3) Autorizar a prática de actos relacionados com a execução de obras, bem como com a aquisição de bens e serviços, desde que o montante envolvido não exceda as 500 000 patacas, à excepção dos casos de dispensa de realização de consulta ou de celebração de contrato escrito, em que o limite do montante envolvido para a respectiva autorização é reduzido a metade do valor supracitado.

2. A presidente do Conselho Administrativo pode subdelegar nos vice-presidentes e chefes de departamento do Instituto de Acção Social, as competências referidas no número anterior.

3. Após a prática dos actos referidos nas alíneas 2) e 3) do n.º 1, os mesmos devem ser ratificados na reunião do Conselho Administrativo que se seguir à sua prática.

4. A presente deliberação entra em vigor no dia da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2018.

Instituto de Acção Social, aos 7 de Junho de 2018.

O Conselho Administrativo:

*Presidente:* Vong Yim Mui.

*Membros:* Hon Wai;

Hoi Va Pou;

Cheong Wai Fan; e

Ulisses Júlio Freire Marques.

(Custo desta publicação \$ 2 623,00)

Torna-se público que a entrevista de selecção dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas (aviso de concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016), terá a duração de 15 minutos e será realizada pelo Instituto de Acção Social (IAS) no dia 31 de Julho até 3 de Agosto de 2018, na Sala de Reunião da Divisão Administrativa e de Recursos Humanos do IAS, sita na Estrada do

中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年七月三十一日至八月三日為參加專業能力評估程序的准考人舉行甄選面試，時間為十五分鐘，地點為澳門西墳馬路六號社會工作局行政及人力資源處會議室。

為參加甄選面試的准考人的日期及時間安排等詳細資料，以及有關的其他重要資訊，已張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部告示板（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.ias.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零一八年六月十三日於社會工作局

局長 黃艷梅

（是項刊登費用為 \$1,429.00）

Cemitério, n.º 6, Macau, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico superior e das vagas de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, na mesma área, que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento, e para o preenchimento dos lugares indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, Suplemento, de 27 de Setembro de 2017.

Informação mais detalhada sobre a data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, encontram-se afixadas no quadro de anúncios da sede do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (horário de consulta: segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas deste Instituto (<http://www.ias.gov.mo>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo>).

Instituto de Acção Social, aos 13 de Junho de 2018.

A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

## 體育局

### 公告

#### 第21/ID/2018號公開招標

「第4號工程——為第65屆澳門格蘭披治大賽車製造及安裝防撞車呔及Tecpro、圍欄、站台及賽道的一般維修」

1. 招標實體：體育局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：東望洋賽道。

4. 承攬工程目的：製造及安裝防撞車呔（包括覆蓋的膠皮）、安裝防撞的Tecpro、墊褥及防撞路緣膠帶（kerbs）於東望洋賽道（包括製造及安裝所項目所需的配件）；製造及安裝攝影記者及旗手站台的平台；安裝及其後拆卸維修站、保護牆上的保護網及於行人及行車天橋的木或網圍欄，以及於賽事期間執行賽道的緊急維修工作。

5. 最長施工期：遵照承攬規則內所列明的期限。

## INSTITUTO DO DESPORTO

### Anúncio

#### Concurso Público N.º 21/ID/2018

«Empreitada da Obra n.º 4 – Manufatura e instalação de barreiras de pneus e Tecpro, de vedações e plataformas e a conservação geral do circuito para a 65.ª Edição do Grande Prémio de Macau»

1. Entidade que preside ao concurso: Instituto do Desporto.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Circuito da Guia.

4. Objecto da empreitada: manufatura e instalação de barreiras de pneus de protecção com cobertura de mantas de borracha, instalação das barreiras Tecpro, de colchões de protecção e de lancis plásticos biselados (kerbs) no Circuito da Guia, incluindo toda a produção e instalação dos respectivos acessórios necessários, construção e montagem de plataformas nos postos dos fotógrafos e dos comissários de pista, montagem e posterior desmontagem da rede de protecção no pitwall e de vedações em contraplacado ou em rede para peões e viadutos para carros, bem como a realização de trabalhos de reparação urgente no circuito durante as corridas.

5. Prazo máximo de execução: seguir as datas limites constantes do caderno de encargos.

6. 投標書的有效期：由公開開標日起計九十日內有效。
7. 承攬類型：以總額承攬（而招標案卷總目錄附件IV——工程清單及單價表內所指的“如有需要”項目將以系列價金方式實量實度支付）。
8. 臨時擔保：\$300,000.00（澳門幣叁拾萬元正），以現金或支票存款（以體育基金為抬頭人）、法定銀行擔保或保險擔保（以體育基金為抬頭人）方式繳交。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
12. 講解會：將訂於二零一八年七月二日（星期一），下午三時正在澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓會議室進行。倘上述講解會時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則講解會順延至緊接之首個工作日的相同時間。
13. 遞交投標書的地點、日期及時間：
- 地點：澳門羅理基博士大馬路818號體育局。
- 截止日期及時間：二零一八年七月十六日（星期一），中午十二時正。
- 倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則遞交投標書之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。
14. 公開開標地點、日期及時間：
- 地點：澳門羅理基博士大馬路818號體育局。
- 日期及時間：二零一八年七月十七日（星期二），上午九時三十分。
- 倘截標日期根據第13條被順延，又或上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 dias, a contar da data do acto público do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global (os itens «Se necessários» mencionados no Anexo IV – Lista de quantidades e do preço unitário do Índice Geral do Processo de Concurso são retribuídos por série de preços através da medição das quantidades executadas).
8. Caução provisória: \$300 000,00 (trezentas mil) patacas, a prestar mediante depósito em numerário ou em cheque (emitido a favor do Fundo do Desporto), garantia bancária ou seguro-caução (emitida a favor do Fundo do Desporto) aprovado nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição. Neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.
12. Sessão de esclarecimento: a sessão de esclarecimento terá lugar no dia 2 de Julho de 2018, segunda-feira, pelas 15,00 horas, na sala de reuniões do Edifício do Grande Prémio de Macau, sito na Avenida da Amizade n.º 207, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora da sessão de esclarecimento acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a sessão de esclarecimento será adiada para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.
13. Local, dia e hora limite para a apresentação das propostas:
- Local:* Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau.
- Dia e hora limite:* dia 16 de Julho de 2018, segunda-feira, até às 12,00 horas.
- Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora limites para a apresentação das propostas acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.
14. Local, dia e hora do acto público do concurso:
- Local:* Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau.
- Dia e hora:* dia 17 de Julho de 2018, terça-feira, pelas 9,30 horas.
- Em caso de adiamento da data limite para a apresentação das propostas de acordo com o mencionado no artigo 13.º ou em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora para o acto público do concurso, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條的規定，及對所提交之投標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其合法代表應出席開標。

15. 查閱案卷及取得案卷副本的地點、日期及時間：

地點：澳門羅理基博士大馬路818號體育局。

時間：辦公時間內（由上午九時正至下午一時正及下午二時三十分至下午五時三十分）。

可於體育局財政財產處購買公開招標案卷副本，每份價格為\$1,000.00（澳門幣壹仟元正）。

16. 評標標準及其所佔比重：

——工程總價格：70%

——工期：10%

——工作計劃：10%

——同類型之施工經驗：10%

17. 附加的說明文件：

在遞交投標書期限屆滿前，競投者應前往澳門羅理基博士大馬路818號體育局，以了解有否附加說明之文件。

二零一八年六月十三日於體育局

局長 潘永權

（是項刊登費用為 \$4,724.00）

Os concorrentes ou seus representantes legais devem estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da respectiva cópia:

*Local:* Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau.

*Hora:* horário de expediente (das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas).

Na Divisão Financeira e Patrimonial do Instituto do Desporto, podem obter cópia do processo do concurso mediante o pagamento de \$1 000,00 (mil patacas).

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço total da obra: 70%;

— Prazo de execução da obra: 10%;

— Plano de trabalhos: 10%;

— Experiência em obras semelhantes: 10%.

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes devem comparecer no Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, até à data limite para a apresentação das propostas, para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto do Desporto, aos 13 de Junho de 2018.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 4 724,00)

## 澳 門 大 學

### 公 告

(公開招標編號：PT/015/2018)

根據刊登於二零一八年一月三十一日第五期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈以下公開招標公告：

根據社會文化司司長於二零一八年六月五日作出之批示，為澳門大學科技學院實驗室供應及安裝教育改革設備及複雜大數據處理設備進行公開招標。

## UNIVERSIDADE DE MACAU

### Anúncios

(Concurso Público n.º PT/015/2018)

No âmbito dos poderes delegados pelo reitor da Universidade de Macau, conforme aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, Suplemento, de 31 de Janeiro de 2018, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

De acordo com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Junho de 2018, encontra-se aberto o concurso público para o fornecimento e instalação de equipamentos utilizados na reforma educacional e no processamento de *big data* complexo, para laboratórios da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau.



有意競投者可從二零一八年六月二十日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正（\$100.00）。

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會及實地視察。講解會將安排於二零一八年六月二十五日上午十時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行，而實地視察亦將安排於當天在講解會後進行。

截止遞交投標書日期為二零一八年七月十九日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣壹拾貳萬壹仟元正（\$121,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一八年七月二十日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

(公開招標編號：PT/019/2018)

根據刊登於二零一八年一月三十一日第五期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈以下公開招標公告：

根據社會文化司司長於二零一八年六月五日作出之批示，為澳門大學校園湖體、住宿式書院廚房及餐廳廚房供應及安裝閉路電視監控系統進行公開招標。

有意競投者可從二零一八年六月二十日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正（\$100.00）。

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會及實地視察。講解會將安排於二零一八年六月二十二

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de cem patacas (\$100,00) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 20 de Junho de 2018, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento e inspecionarem o local. A sessão de esclarecimento decorrerá às 10,00 horas do dia 25 de Junho de 2018, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, sendo a inspecção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de esclarecimento.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 19 de Julho de 2018. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de cento e vinte e uma mil patacas (\$121 000,00), feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 20 de Julho de 2018, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

(Concurso Público n.º PT/019/2018)

No âmbito dos poderes delegados pelo reitor da Universidade de Macau, conforme aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, Suplemento, de 31 de Janeiro de 2018, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

De acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Junho de 2018, encontra-se aberto o concurso público para o fornecimento e instalação de sistemas de vigilância em circuito fechado de televisão para os lagos e para as cozinhas dos colégios residenciais e dos restaurantes, na Universidade de Macau.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de cem patacas (\$100,00) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 20 de Junho de 2018, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento e

日上午十時三十分在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓一樓·1011室舉行，而實地視察亦將安排於當天在講解會後進行。

截止遞交投標書日期為二零一八年七月十六日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣玖萬捌仟元正（\$98,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一八年七月十七日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓四樓·4009室舉行。

二零一八年六月十一日於澳門大學

副校長 高薇

（是項刊登費用為 \$3,814.00）

## 通告

澳門大學財務管理委員會行使經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十九條第（九）項及第（十三）項賦予的權限，於二零一八年五月三十日會議決議通過以下事項：

一、修改二零一六年七月六日第二十七期第二組《澳門特別行政區公報》中刊登的《澳門大學停車場之管理規條》之附件一；

二、本修改自公佈翌日起生效。

二零一八年五月三十日於澳門大學

財務管理委員會：

校長：宋永華教授

副校長：倪明選教授

副校長：馬許願教授

副校長：高薇博士

澳門大學校長行使經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第二十九條第（十一）項賦予的權限，於二零一八年六月十二日核准以下事項：

一、修改二零一六年七月六日第二十七期第二組《澳門特別行政區公報》中刊登的《澳門大學停車場之管理規條》第二條、第六條、第八條、第十一條及第十二條；

inspeccionarem o local. A sessão de esclarecimento decorrerá às 10,30 horas do dia 22 de Junho de 2018, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, sendo a inspeção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de esclarecimento.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 16 de Julho de 2018. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aproveitamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de noventa e oito mil patacas (\$98 000,00), feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 17 de Julho de 2018, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 11 de Junho de 2018.

A Vice-Reitora, *Kou Mei*.

(Custo desta publicação \$ 3 814,00)

## Aviso

No uso das competências conferidas pelas alíneas 9) e 13) do artigo 39.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, na sua sessão realizada no dia 30 de Maio de 2018, deliberou aprovar o seguinte:

1. É alterado o Anexo I da «Norma Relativa à Gestão dos Auto-Silos da Universidade de Macau», publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 27, II Série, de 6 de Julho de 2016.

2. As presentes alterações entram em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 30 de Maio de 2018.

A Comissão de Gestão Financeira:

O Reitor, Professor Doutor Song Yonghua.

O Vice-Reitor, Professor Doutor Lionel Ming-shuan Ni.

O Vice-Reitor, Professor Doutor Rui Paulo da Silva Martins.

A Vice-Reitora, Doutora Kou Mei.

No uso das competências conferidas pela alínea 11) do artigo 29.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o reitor da Universidade de Macau, no dia 12 de Junho de 2018, aprovou o seguinte:

1. São alterados os artigos 2.º, 6.º, 8.º, 11.º e 12.º da «Norma relativa à Gestão dos Auto-Silos da Universidade de Macau», publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 27, II Série, de 6 de Julho de 2016.

二、新增附件二《住客停車場P7定位泊車區》，並為《澳門大學停車場之管理規條》的組成部分；

三、本修改自公佈翌日起生效。

二零一八年六月十二日於澳門大學

校長 宋永華

### 澳門大學停車場之管理規條

#### 第一條

##### 標的及範圍

一、本規條訂定位於澳門大學校區內的地下停車場（下稱“澳門大學停車場”）的使用及管理應遵守的規定。

二、澳門大學停車場主要供澳門大學的教職員、學生、校內住客、賓客及訪客使用。

#### 第二條

##### 定義

為適用本規條的規定，下列用詞的定義為：

（一）“停車場”是指供車輛停泊的樓宇或樓宇的部分；

（二）“泊車位”是指專供車輛停泊的地方；

（三）“泊車處”是指有多個泊車位的劃定範圍；

（四）“大學範圍”是指所有由澳門大學負責管理及使用的物業及區域；

（五）“泊車”是指車輛不移動，但並非停車。

（六）“定位泊車區”是指在住客停車場P7內所劃定的泊車處，在該泊車處車輛須停泊在預先指定的車位，其使用者不限於校內住客。

#### 第三條

##### 性質及類別

一、澳門大學停車場是為澳門大學的教職員、學生及校內住客、賓客及訪客提供泊車服務的泊車處，由澳門大學負責管理。

2. É adicionado o Anexo II «Área de Lugares de Estacionamento Previamente Atribuídos, no Auto-Silo para Residentes P7», que faz parte integrante da «Norma relativa à Gestão dos Auto-Silos da Universidade de Macau».

3. As presentes alterações entram em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 12 de Junho de 2018.

O Reitor, *Song Yonghua*.

### Norma relativa à Gestão dos Auto-Silos da Universidade de Macau

#### Artigo 1.º

##### Objecto e Âmbito

1. A presente norma regula a utilização e a gestão dos Auto-Silos subterrâneos no campus da Universidade de Macau (doravante «Auto-Silos da Universidade de Macau»).

2. Os Auto-Silos da Universidade de Macau são utilizados, principalmente, pelos docentes, funcionários e estudantes da Universidade de Macau, pelos residentes no campus da Universidade de Macau e pelos convidados e visitantes.

#### Artigo 2.º

##### Definições

1. Para efeitos de aplicação da presente norma, considera-se:

1) «Auto-silo», edifício ou fracção de edifício, que tem como finalidade o estacionamento de veículos;

2) «Lugar de estacionamento», local exclusivamente destinado ao estacionamento de veículos;

3) «Parque de estacionamento», área delimitada que compreende vários lugares de estacionamento;

4) «Área da Universidade», todos os prédios e zonas sob a gestão da Universidade de Macau e destinados à utilização da mesma instituição;

5) «Estacionamento», imobilização de um veículo que não constitua paragem;

6) «Área de Lugares de Estacionamento Previamente Atribuídos», área delimitada no Auto-Silo para Residentes P7, em que os lugares de estacionamento são atribuídos a utilizadores que podem ou não ser residentes no campus.

#### Artigo 3.º

##### Natureza e Tipos

1. Os Auto-Silos da Universidade de Macau são parques de estacionamento sob a gestão da Universidade de Macau, que prestam serviços de estacionamento aos docentes, funcionários e estudantes da Universidade de Macau, aos residentes no campus da Universidade de Macau e aos convidados e visitantes.

二、澳門大學停車場是由六個獨立的地底建築物構成的停車場，其類別及入口及出口分別為：

- (一) 訪客停車場P1：設於凱旋大馬路；
- (二) 職員停車場P2：設於凱旋大馬路；
- (三) 訪客停車場P3：設於明德大馬路及凱旋大馬路；
- (四) 職員停車場P4：設於學院三徑及學院四徑；
- (五) 訪客停車場P5：設於士林街及大學大馬路；
- (六) 訪客停車場P6：設於聚賢街；
- (七) 住客停車場P7：設於繁菊大道及至善大馬路。

三、因應澳門大學的運作、活動或對停車場的管理需要，澳門大學可預留車位及更改車位分配，而無須事先作出通知。

四、澳門大學停車場設有專用裝卸貨區，其入口處有適當標示；經澳門大學許可的車輛方可進入。

#### 第四條 不獲許可的泊車

一、除獲澳門大學特別許可外，禁止具下列特徵之車輛使用澳門大學停車場：

- (一) 包括駕駛員座位在內，超過九座位者；
- (二) 總重量超過3.5公噸者；
- (三) 高度超過2.1公尺者；
- (四) 載有可對停車場、任何使用者或對該停車場內停泊車輛的安全構成危險，尤其是運載有毒、不衛生或易燃物品的車輛；
- (五) 產生之廢氣超過法定限度的車輛。

二、非經澳門大學特別許可，禁止重型及輕型摩托車使用輕型汽車停泊區，以及禁止輕型汽車使用重型及輕型摩托車停泊區。

三、禁止將車輛停泊於不獲許可的地點。

四、違反上款的規定者，可被拒絕使用校內泊車設施。

五、停泊於不獲許可地點的車輛尚可被移走。

2. Os Auto-Silos da Universidade de Macau são constituídos por seis construções subterrâneas independentes, com as categorias abaixo indicadas e cujas entradas e saídas se efectuem pelos seguintes locais:

- 1) Auto-Silo para Visitantes P1: pela Avenida da Vitória;
- 2) Auto-Silo para Trabalhadores P2: pela Avenida da Vitória;
- 3) Auto-Silo para Visitantes P3: pela Avenida das Virtudes e pela Avenida da Vitória;
- 4) Auto-Silo para Trabalhadores P4: pela Travessa Três da Faculdade e pela Travessa Quatro da Faculdade;
- 5) Auto-Silo para Visitantes P5: pela Rua dos Saberes e pela Avenida da Universidade;
- 6) Auto-Silo para Visitantes P6: pela Rua dos Sábios;
- 7) Auto-Silo para Residentes P7: pela Avenida dos Malmesqueres e pela Avenida da Perfeição.

3. A Universidade de Macau pode, tendo em conta as necessidades do seu funcionamento, das actividades a organizar e da gestão dos Auto-Silos, reservar lugares de estacionamento ou alterar a atribuição dos mesmos, sem aviso prévio.

4. Os Auto-Silos da Universidade de Macau dispõem de uma área reservada a carga e descarga de mercadorias, devidamente identificada à entrada, cujo acesso é reservado a veículos devidamente autorizados pela Universidade de Macau.

#### Artigo 4.º

##### Estacionamento Não Autorizado

1. Salvo autorização especial da Universidade de Macau, é proibida a utilização dos Auto-Silos da Universidade de Macau por veículos com as seguintes características:

- 1) Veículos com capacidade superior a 9 passageiros sentados, incluindo o condutor;
- 2) Veículos com peso bruto superior a 3,5 toneladas;
- 3) Veículos com altura superior a 2,1 metros;
- 4) Veículos que, pelo tipo de carga que transportem, possam pôr em risco a segurança dos Auto-Silos, de veículos neles estacionados ou de qualquer utilizador, nomeadamente por transportarem produtos tóxicos, insalubres ou inflamáveis;
- 5) Veículos com emissão de gases em nível superior ao limite legalmente fixado.

2. Salvo autorização especial da Universidade de Macau, é proibida a utilização da zona de estacionamento de automóveis ligeiros pelos motociclos e ciclomoteres, ou vice-versa.

3. É proibido o estacionamento de veículos em lugares não autorizados.

4. Pode ser recusada ao infractor do disposto no número anterior a utilização das instalações de estacionamento no campus.

5. Os veículos estacionados em lugares não autorizados podem ainda ser removidos.



## 第五條

## 澳門大學停車場使用者應遵守的規定

一、使用者應遵守下列一般的使用規定：

(一) 禁止吸煙或點火；

(二) 停泊車輛後，車輛的駕駛員及乘客應儘快離開泊車處；

(三) 如泊車處的當值人員或治安警察局的人員作出指示，禁止在泊車處逗留，尤其在設於停車場的泊車處逗留；

(四) 禁止無充分理由響號；

(五) 禁止進行車輛清洗、修理或整理等工序，但為移走故障車輛的工序除外；

(六) 法律或規條規定的其他禁止事項。

二、在設於停車場的泊車處，使用人尚應遵守下列規定：

(一) 遵守一般的使用規定；

(二) 遵守設置於停車場內外的標誌，尤其關於速度限制、進入限制及行駛方向的標誌；

(三) 車輛僅可停泊於為泊車目的而劃定的範圍，並停泊於標示車輛停泊位置的線內；

(四) 車輛不得停泊於“留用車位”，但獲准許者除外；

(五) 停泊車輛後，應立即關掉發動機；

(六) 服從停車場當值人員依法或按規條作出的一切指示；

(七) 繳付有關費用後，應在停車場專用規條所定時間內將車輛駛離泊車處。

三、為適用前款(四)項的規定，以“留用”字樣標示的車位或以車輛或特許車輛的車牌編號作識別的车位，均視為留用車位。

## 第六條

## 停車場及使用者的類別

一、澳門大學各個停車場及使用者類別如下：

(一) 訪客停車場P1：供澳門大學之教職員、學生、持有有效校園卡人士及訪客使用；

(二) 職員停車場P2：供澳門大學之教職員及獲准許者使用；

## Artigo 5.º

**Disposições a Observar pelos Utilizadores dos Auto-Silos da Universidade de Macau**

1. Os utilizadores devem observar as seguintes disposições gerais:

1) É proibido fumar ou foguear;

2) O condutor e os ocupantes do veículo devem sair, de imediato, do parque, após o estacionamento do veículo;

3) É proibida a permanência de pessoas no interior dos parques, em particular dos edificadados em auto-silo, desde que tal indicação tenha sido dada pelo pessoal em serviço no parque ou pelo agente do Corpo de Polícia de Segurança Pública;

4) É proibido buzinar sem fortes razões justificativas;

5) É proibida a realização de operações de limpeza, de reparação ou de arranjo de veículos, com excepção das estritamente necessárias à remoção do veículo em caso de avaria;

6) Outras proibições nos termos legais.

2. Nos Auto-Silos, os utilizadores devem, ainda:

1) Cumprir as disposições gerais de utilização;

2) Obedecer à sinalização existente dentro e fora dos Auto-Silos, nomeadamente à sinalização respeitante a limitações de velocidade, a restrições de entrada e a sentidos de circulação;

3) Estacionar o veículo somente nos locais expressamente indicados para o efeito e assegurar que o veículo fique dentro das linhas indicadas para o espaço de estacionamento;

4) Não estacionar o veículo em lugar indicado como «reservado», com excepção dos veículos autorizados;

5) Desligar o motor do veículo logo que estacionado;

6) Obedecer a todas as indicações dadas pelo pessoal em serviço nos Auto-Silos, nos termos legais;

7) Retirar o veículo do parque após o pagamento da respectiva tarifa, no prazo fixado na norma dos Auto-Silos.

3. Para efeitos da alínea 4) do número anterior, considera-se «reservado» o lugar como tal assinalado ou aquele que esteja identificado com o número da matrícula do veículo ou do veículo autorizado.

## Artigo 6.º

**Categorias de Auto-Silos e de Utilizadores**

1. As categorias dos Auto-Silos da Universidade de Macau e os respectivos utilizadores são:

1) Auto-Silo para Visitantes P1: para a utilização dos docentes, funcionários, estudantes da Universidade de Macau, titulares do cartão do campus válido e dos visitantes;

2) Auto-Silo para Trabalhadores P2: para a utilização dos docentes e funcionários da Universidade de Macau e das pessoas autorizadas;

(三) 訪客停車場P3: 供澳門大學之教職員、學生、持有有效校園卡人士及訪客使用;

(四) 職員停車場P4: 供澳門大學之教職員及獲准許者使用;

(五) 訪客停車場P5: 供澳門大學之教職員、學生、持有有效校園卡人士及訪客使用;

(六) 訪客停車場P6: 供澳門大學之教職員、學生、持有有效校園卡人士及訪客使用;

(七) 住客停車場P7:

(1) 住客泊車區: 供澳門大學之校內住客及獲准許者使用;

(2) 定位泊車區: 供澳門大學之教職員、學生及獲准許者使用。

二、因應運作需要, 澳門大學可變更上款所指各停車場之使用類別。

#### 第七條

##### 停車場泊車證的類別

一、因應澳門大學停車場使用者的泊車需求, 其可申請或使之泊車證類別如下:

(一) 澳門大學教職員: 普通票及月票;

(二) 澳門大學學生: 普通票及月票;

(三) 澳門大學校內住客: 月票;

(四) 持有有效校園卡人士: 普通票及月票;

(五) 訪客: 普通票。

#### 第八條

##### 月票

一、除P1停車場外, 使用月票者, 可在有關月份內使用澳門大學停車場, 不受進入停車場時間及次數限制。

二、除住客停車場P7之定位泊車區外, 車位之使用按照“先

3) Auto-Silo para Visitantes P3: para a utilização dos docentes, funcionários, estudantes da Universidade de Macau, titulares do cartão do campus válido e dos visitantes;

4) Auto-Silo para Trabalhadores P4: para a utilização dos docentes e funcionários da Universidade de Macau e das pessoas autorizadas;

5) Auto-Silo para Visitantes P5: para a utilização dos docentes, funcionários, estudantes da Universidade de Macau, titulares do cartão do campus válido e dos visitantes;

6) Auto-Silo para Visitantes P6: para a utilização dos docentes, funcionários, estudantes da Universidade de Macau, titulares do cartão do campus válido e dos visitantes;

7) Auto-Silo para Residentes P7:

(1) Área de Estacionamento para Residentes: para a utilização dos residentes no campus da Universidade de Macau e das pessoas autorizadas;

(2) Área de Lugares de Estacionamento Previamente Atribuídos: para a utilização dos docentes, funcionários, estudantes da Universidade de Macau e das pessoas autorizadas.

2. Atendendo às necessidades do seu funcionamento, a Universidade de Macau pode alterar a categoria de utilizadores aos quais os Auto-Silos referidos no número anterior se destinam.

#### Artigo 7.º

##### Tipos de Cartões de Estacionamento

1. Os utilizadores dos Auto-Silos da Universidade de Macau podem requerer e utilizar os seguintes tipos de cartões de estacionamento, consoante as respectivas necessidades:

1) Docentes e funcionários da Universidade de Macau: bilhete simples e passe mensal;

2) Estudantes da Universidade de Macau: bilhete simples e passe mensal;

3) Residentes no campus da Universidade de Macau: passe mensal;

4) Titulares do cartão do campus válido: bilhete simples e passe mensal;

5) Visitantes: bilhete simples.

#### Artigo 8.º

##### Passes Mensal

1. O passe mensal permite a utilização dos Auto-Silos da Universidade de Macau, com excepção do Auto-Silo P1, sem limite de hora e de frequência de entrada nos mesmos, para o mês em que é válido.

2. Com excepção da Área de Lugares de Estacionamento Previamente Atribuídos, no Auto-Silo para Residentes P7, a

到先得”原則處理，月票持有人亦然。澳門大學並不保證有足夠泊車位供所有月票持有人使用。

三、月票不得轉讓；轉讓月票者，校方有權即時收回月票，一年內不能再申請。

四、除教職員及獲准許者外，申請使用月票者需按附件一收費金額繳付按金。

五、上款之按金可於取消月票時向澳門大學申請退回，如因遺失或其他原因不能退回月票，按金將不予退回。

六、澳門大學教職員、學生及持有有效校園卡人士每人最多可申請一張輕型汽車月票或一張重型及輕型摩托車月票，但下款之情況則不在此限；澳門大學校內住客每人最多可申請兩張月票，包括輕型汽車月票或重型及輕型摩托車月票，但獲准許無須遵守月票上限者除外，且下款之情況則不在此限。

七、澳門大學教職員、學生及獲准許者每人尚可額外申請一張輕型汽車定位泊車區月票。

#### 第九條

##### 停車場月票使用者應遵守的規定

一、有意使用月票的駕駛者，應先向澳門大學辦理首次辦證申請。

二、月票使用者應在停車場出入口處出示月票讀卡以進場。

三、月票使用者應向澳門大學辦理續期或註銷月票。

四、遺失或致使月票不能使用者，須向澳門大學辦理相關手續，但須支付相關費用。

#### 第十條

##### 停車場普通票使用者應遵守的規定

一、有意使用澳門大學停車場之駕駛者，應從設於入口處之自動裝置取得進入停車場的普通票，但持有月票者除外。

utilização dos lugares de estacionamento está sujeita à ordem de chegada, princípio que se aplica também aos titulares do passe mensal, não podendo a Universidade de Macau garantir que haja lugares de estacionamento suficientes para todos os titulares do passe mensal.

3. O passe mensal é intransmissível e ao infractor desta disposição a Universidade de Macau tem o direito de exigir devolução imediata do respectivo passe e de rejeitar qualquer requerimento adicional do passe mensal no prazo de um ano.

4. O requerente do passe mensal, com excepção dos docentes, funcionários e das pessoas autorizadas, deve efectuar um depósito de acordo com o Anexo I.

5. Em caso de cancelamento do passe mensal, o depósito referido no número anterior pode ser devolvido, mediante requerimento à Universidade de Macau, excepto em caso de extravio do passe ou quando não for possível a devolução deste por outros motivos.

6. Cada docente, funcionário, estudante da Universidade de Macau ou titular do cartão do campus válido pode requerer, no máximo, um passe mensal para automóveis ligeiros ou para motociclos e ciclomotores, salvo nas situações previstas no número seguinte; cada residente no campus da Universidade de Macau pode requerer, no máximo, dois passes mensais, para automóveis ligeiros ou para motociclos e ciclomotores, salvo nas situações previstas no número seguinte e com excepção das pessoas que estejam isentas do número máximo de passes mensais acima referido.

7. Cada docente, funcionário, estudante da Universidade de Macau e pessoa autorizada pode ainda requerer um passe mensal para o estacionamento de automóveis ligeiros na Área de Lugares de Estacionamento Previamente Atribuídos.

#### Artigo 9.º

##### Disposições a Observar na Utilização do Passe Mensal dos Auto-Silos

1. O requerente do passe mensal deve submeter o respectivo requerimento à Universidade de Macau.

2. O titular do passe mensal deve apresentá-lo para a respectiva leitura, à entrada dos Auto-Silos.

3. O titular do passe mensal deve cumprir as formalidades de renovação ou de cancelamento do respectivo passe, junto da Universidade de Macau.

4. Em caso de extravio ou de inutilização do passe mensal, o respectivo titular deve cumprir as formalidades necessárias junto da Universidade de Macau, mediante pagamento de uma taxa.

#### Artigo 10.º

##### Disposições a Observar na Utilização do Bilhete Simples dos Auto-Silos

1. O condutor, sem passe mensal, que pretenda utilizar os Auto-Silos da Universidade de Macau, deve obter um bilhete simples no distribuidor automático instalado à entrada dos Auto-Silos.

二、於澳門大學停車場收費處繳付與泊車時間相應之費用後，駕駛者應在十五分鐘內將車輛駛離停車場。

三、超過上款所指之時間，駕駛者須按照超出的時間繳付相應的泊車費用。

四、遺失或致使普通票不能使用者，須繳付相當於停泊車輛二十四小時之費用。

### 第十一條 收費

一、使用澳門大學停車場之收費方式如下：

(一) 輕型汽車：

- (1) 日間普通票；
- (2) 夜間普通票；
- (3) P1 午夜普通票；
- (4) 月票。

(二) 重型及輕型摩托車：

- (1) 日間普通票；
- (2) 夜間普通票；
- (3) P1 午夜普通票；
- (4) 月票。

(三) 使用裝卸貨區之車輛：

- (1) 日間普通票；
- (2) 夜間普通票；
- (3) P1 午夜普通票。

二、日間普通票泊車時間為上午八時至晚上八時，夜間普通票泊車時間為晚上八時至翌日上午八時，P1 午夜普通票泊車時間晚上十二時至翌日上午七時。

三、使用澳門大學停車場之收費如下：

(一) 輕型汽車：

(1) 分日間普通票、夜間普通票及 P1 午夜普通票，按每小時或不足一小時收費（見附件一收費金額）；

2. Após o pagamento da tarifa devida pela utilização dos Auto-Silos da Universidade de Macau, na caixa de pagamento, o condutor deve, no período máximo de quinze minutos, retirar o veículo dos Auto-Silos.

3. Ultrapassado o período previsto no número anterior, o condutor deve pagar uma tarifa de estacionamento correspondente ao tempo de permanência em excesso.

4. O extravio ou a inutilização do bilhete simples implica o pagamento da tarifa correspondente a 24 horas de estacionamento.

### Artigo 11.º

#### Tarifas

1. O pagamento das tarifas devidas pela utilização dos Auto-Silos da Universidade de Macau é efectuado nas seguintes modalidades:

1) Automóveis ligeiros:

- (1) Bilhete simples diurno;
- (2) Bilhete simples nocturno;
- (3) Bilhete simples da meia-noite do Auto-Silo P1;
- (4) Passe mensal.

2) Motociclos e ciclomotores:

- (1) Bilhete simples diurno;
- (2) Bilhete simples nocturno;
- (3) Bilhete simples da meia-noite do Auto-Silo P1;
- (4) Passe mensal.

3) Veículos que utilizem a zona de carga e descarga de mercadorias:

- (1) Bilhete simples diurno;
- (2) Bilhete simples nocturno;
- (3) Bilhete simples da meia-noite do Auto-Silo P1.

2. O bilhete simples diurno destina-se ao estacionamento durante o período entre as 8,00 horas e as 20,00 horas, o bilhete simples nocturno destina-se ao estacionamento durante o período entre as 20,00 horas e as 8,00 horas do dia seguinte e o bilhete simples de meia-noite do Auto-Silo P1 destina-se ao estacionamento durante o período entre a meia-noite e as 7,00 horas do dia seguinte.

3. As tarifas devidas pela utilização dos Auto-Silos da Universidade de Macau são:

1) Automóveis ligeiros:

(1) No caso do bilhete simples diurno, do bilhete simples nocturno e do bilhete simples da meia-noite do Auto-Silo P1, a tarifa é paga conforme as horas, ou fracção de hora, de estacionamento (vide as tarifas constantes do Anexo I);



a) 校內人員出示本人之有效校園卡可按教職員及學生普通票類別付泊車費。

(2) 月票：供澳門大學之教職員、學生、校內住客、持有有效校園卡人士及獲准許者使用，收費按附件一收費金額。

a) 月票不可於訪客停車場P1使用，但獲准許使用者除外；

b) 校內住客之月票使用住客停車場P7或獲准泊車之停車場的泊車期間不設上限；

c) 定位泊車區月票使用者使用住客停車場P7定位泊車區的泊車期間不設上限。

(二) 重型及輕型摩托車：

(1) 分日間普通票、夜間普通票及P1午夜普通票，按每小時或不足一小時收費（見附件一收費金額）；

a) 校內人員出示本人之有效校園卡可按教職員及學生普通票類別付泊車費。

(2) 月票：供澳門大學之教職員、學生、校內住客、持有有效校園卡人士及獲准許者使用，收費按附件一收費金額。

a) 月票不可於訪客停車場P1使用，但獲准許使用者除外；

b) 校內住客之月票使用住客停車場P7或獲准泊車之停車場的泊車期間不設上限。

(三) 使用裝卸貨區之車輛：

(1) 日間普通票，按每小時或不足一小時收費（見附件一收費金額）；

(2) 夜間普通票，按每小時或不足一小時收費（見附件一收費金額）；

(3) P1午夜普通票，按每小時或不足一小時收費（見附件一收費金額）。

四、澳門大學有權調整上款所指收費。

a) Os docentes, funcionários e estudantes da Universidade de Macau, ao apresentarem o respectivo cartão do campus válido, pagam a tarifa de estacionamento de acordo com o valor estipulado para o bilhete simples da respectiva categoria de utilizadores.

(2) O passe mensal é destinado aos docentes, funcionários, estudantes, residentes no campus, titulares do cartão do campus válido e às pessoas autorizadas, estando os respectivos preços previstos no Anexo I:

a) O passe mensal não pode ser utilizado no Auto-Silo para Visitantes P1, com excepção dos utilizadores autorizados;

b) Para os residentes no campus que sejam titulares do passe mensal, a utilização do Auto-Silo para Residentes P7 ou a utilização autorizada de outros Auto-Silos da Universidade de Macau não fica sujeita a período máximo de estacionamento;

c) Para os titulares do passe mensal para a Área de Lugares de Estacionamento Previamente Atribuídos, a utilização da respectiva área no Auto-Silo para Residentes P7 não fica sujeita a período máximo de estacionamento.

2) Motociclos e ciclomotores:

(1) No caso do bilhete simples diurno, do bilhete simples nocturno e do bilhete simples da meia-noite do Auto-Silo P1, a tarifa é paga conforme as horas, ou fracção de hora, de estacionamento (vide as tarifas constantes do Anexo I):

a) Os docentes, funcionários e estudantes da Universidade de Macau, ao apresentarem o respectivo cartão do campus válido, pagam a tarifa de estacionamento de acordo com o valor estipulado para o bilhete simples da respectiva categoria de utilizadores.

(2) O passe mensal é destinado aos docentes, funcionários, estudantes, residentes no campus, titulares do cartão do campus válido e às pessoas autorizadas, estando os respectivos preços previstos no Anexo I:

a) O passe mensal não pode ser utilizado no Auto-Silo para Visitantes P1, com excepção dos utilizadores autorizados;

b) Para os residentes no campus que sejam titulares do passe mensal, a utilização do Auto-Silo para Residentes P7 ou a utilização autorizada de outros Auto-Silos da Universidade de Macau não fica sujeita a período máximo de estacionamento.

3) Veículos que utilizem a zona de carga e descarga de mercadorias:

(1) No caso do bilhete simples diurno, a tarifa é paga conforme as horas, ou fracção de hora, de estacionamento (vide as tarifas constantes do Anexo I);

(2) No caso do bilhete simples nocturno, a tarifa é paga conforme as horas, ou fracção de hora, de estacionamento (vide as tarifas constantes do Anexo I);

(3) No caso do bilhete simples da meia-noite do Auto-Silo P1, a tarifa é paga conforme as horas, ou fracção de hora, de estacionamento (vide as tarifas constantes do Anexo I).

4. A Universidade de Macau tem o direito de alterar as tarifas referidas no número anterior.

第十二條  
泊車時間的上限

一、各類泊車證准許泊車的期間上限如下：

(一) 普通票泊車的期間上限為連續八日；

(二) 校內住客之月票使用住客停車場P7或獲准泊車之停車場的泊車期間不設上限；

(三) 定位泊車區月票使用者使用住客停車場P7定位泊車區的泊車期間不設上限。

二、上款所指的期限屆滿後，澳門大學可要求治安警察局鎖車，同時可按本規條附件一收取泊車費用。

第十三條  
普通票及月票的保存及換發

一、普通票及月票應妥善保存，以便泊車處的出入口處的裝置能辨識之；任何使用人如發現普通票或月票不能被有關裝置辨識，應立即通知澳門大學，以便將之換發。

二、遺失或致使普通票不能使用者，須繳付相當於停泊車輛二十四小時之費用。

三、遺失或致使月票不能使用者，持票人應立即通知澳門大學，並辦理補領手續及按附件一收費金額繳交費用。

第十四條  
在裝卸貨區應遵守的規定

一、有意使用裝卸貨區者，必須向澳門大學申請，以取得有關許可。

二、駕駛員應遵守澳門大學當值人員的指示，將其車輛適當停泊在裝卸貨區劃定的車位進行裝卸貨。

三、裝卸貨完畢後，駕駛員應立即將車輛駛離裝卸貨區。

Artigo 12.º

**Período Máximo de Estacionamento**

1. O período máximo de estacionamento permitido nos Auto-Silos da Universidade de Macau, para os diversos cartões de estacionamento, é o seguinte:

1) Para o bilhete simples, o período máximo de estacionamento é de oito dias consecutivos;

2) Para os residentes no campus que sejam titulares do passe mensal, a utilização do Auto-Silo para Residentes P7 ou a utilização autorizada de outros Auto-Silos da Universidade de Macau não fica sujeita a período máximo de estacionamento;

3) Para os titulares do passe mensal para a Área de Lugares de Estacionamento Previamente Atribuídos, a utilização da respectiva área no Auto-Silo para Residentes P7 não fica sujeita a período máximo de estacionamento.

2. Findo o período referido no número anterior, a Universidade de Macau pode solicitar ao Corpo de Polícia de Segurança Pública que proceda ao bloqueamento do veículo e cobrar as devidas taxas, conforme previsto no Anexo I da presente norma.

Artigo 13.º

**Manutenção e Substituição do Bilhete Simples e do Passe Mensal**

1. O bilhete simples e o passe mensal devem ser conservados em bom estado, de modo a poderem ser lidos pelos dispositivos instalados à entrada e saída dos parques de estacionamento, devendo qualquer utilizador, quando verificar que o bilhete ou o passe não se encontra em condições de ser utilizado naqueles dispositivos, comunicar, de imediato, esse facto à Universidade de Macau, a fim de que se proceda à sua substituição.

2. O extravio ou a inutilização do bilhete simples implica pagamento de uma taxa correspondente ao estacionamento de 24 horas.

3. Em caso de extravio ou de inutilização do passe mensal, o seu titular deve comunicar, de imediato, tal facto à Universidade de Macau e requerer a respectiva substituição, mediante pagamento da respectiva taxa prevista no Anexo I.

Artigo 14.º

**Disposições a Observar na Zona de Carga e Descarga de Mercadorias**

1. Quem pretenda utilizar a zona de carga e descarga de mercadorias deve requerê-lo junto da UM, a fim de obter a respectiva autorização.

2. O condutor deve obedecer às indicações dadas pelo pessoal da Universidade de Macau em serviço e estacionar, adequadamente, o veículo nos lugares devidamente identificados na zona de carga e descarga de mercadorias para proceder à carga ou descarga.

3. Concluída a carga ou descarga de mercadorias, o condutor deve retirar, de imediato, o veículo, da zona de carga e descarga de mercadorias.

四、沒有第一款所指許可的車輛，澳門大學可拒絕其進入裝卸貨區。

#### 第十五條

##### 澳門大學停車場使用者的義務

澳門大學停車場使用者應遵守道路交通法及本規條的規定，並應遵守有關的直立及地面式標誌的指示，以及泊車處當值人員根據法律及有關規條所作的指示。

#### 第十六條

##### 停車場的濫泊

一、下列情況視為濫泊：

(一) 泊車時間超過第十二條規定的泊車期間的上限；

(二) 在留用車位泊車；

(三) 將車輛停泊於阻礙或妨礙其他車輛進出泊車位的地點，或以任何方式妨礙停車場的正常運作；

(四) 一輛車佔用多個泊車位。

二、對於濫泊，澳門大學可要求治安警察局鎖車；鎖車三小時後，如有關車輛的駕駛者或所有人仍未將車輛駛離停車場，澳門大學可要求治安警察局將車輛移走。

三、因鎖車、移走或存放車輛而引致的開支以及由此造成的損失，均由有關車輛的所有人負責。

四、違反第一款(一)項規定者，澳門大學可禁止違反者使用澳門大學停車場。

#### 第十七條

##### 通告

澳門大學應在停車場入口附近及其收費處附近，張貼通告，其上列明停車場使用條件、准許泊車的期間上限及違反有關上限的後果、收費時段、適用的收費及可用作支付費用的貨幣或倘適用的其他付款方式。

#### 第十八條

##### 費用的歸屬

根據本規條收取的費用屬澳門大學的收入。

4. A Universidade de Macau pode recusar a entrada na zona de carga e descarga de mercadorias a qualquer veículo que não tenha a autorização referida no n.º 1.

#### Artigo 15.º

##### Obrigações dos Utilizadores dos Auto-Silos da Universidade de Macau

Os utilizadores dos Auto-Silos da Universidade de Macau devem obedecer à Lei do Trânsito Rodoviário, à presente norma, à sinalização vertical e horizontal existente e às indicações dadas pelo pessoal em serviço nos Auto-Silos, nos termos legais.

#### Artigo 16.º

##### Estacionamento Abusivo nos Auto-silos

1. Considera-se abusivo o estacionamento:

1) Para além do período máximo previsto no artigo 12.º;

2) Em lugares de estacionamento reservados;

3) Em local que impeça ou dificulte o acesso de outros veículos a lugares de estacionamento, ou que, por qualquer forma, prejudique o regular funcionamento dos Auto-Silos;

4) A ocupação de vários lugares de estacionamento pelo mesmo veículo.

2. Em caso de estacionamento abusivo, a Universidade de Macau pode solicitar ao Corpo de Polícia de Segurança Pública que proceda ao bloqueamento do veículo, bem como à respectiva remoção, decorridas três horas após o bloqueamento sem que o veículo tenha sido retirado pelo respectivo condutor ou proprietário.

3. As despesas decorrentes do bloqueamento, da remoção e do depósito do veículo, bem como os prejuízos daí resultantes, são suportados pelo respectivo proprietário.

4. A Universidade de Macau pode proibir a utilização dos seus Auto-Silos a quem infrinja o disposto na alínea 1) do n.º 1 deste artigo.

#### Artigo 17.º

##### Aviso

Junto das entradas dos Auto-Silos da Universidade de Macau e junto dos locais de cobrança das tarifas, devem ser afixados avisos, indicando as condições de utilização, o período máximo de estacionamento permitido e as eventuais consequências de violação, o período de utilização tarifada, as tarifas aplicáveis e a moeda a utilizar para pagamento da tarifa ou, quando aplicável, outras formas de pagamento admitidas.

#### Artigo 18.º

##### Destino das Taxas

As taxas cobradas de acordo com esta norma constituem receita da Universidade de Macau.

第十九條  
鎖車及移走車輛

一、為移走車輛，澳門大學應要求治安警察局人員到場，以便該局鎖車；如屬需要移走車輛的情況，由治安警察局人員將車輛移走。

二、移走車輛後，澳門大學應通知有關車輛的所有人。

三、通知書應載明車輛被移至何處，以及載明所有人在支付移走和存放車輛以及其他適用的費用後，應於接收通知後九十日內取回車輛，否則該車輛可依法被視為棄置的車輛。

四、上款所指通知書應以雙掛號信寄往車輛所有人的住址，或在兩份本地出版的報章上連續兩期以公告方式刊登，其中一份報章須為中文，而另一份須為葡文。

第二十條  
交通事故的處理

停車場內發生的交通事故按澳門特別行政區法例處理。

第二十一條  
人員、記錄、衛生、保安及設備的保養

一、在澳門大學停車場服務之人員，應穿著專有的制服及配戴識別證件，其式樣由澳門大學核准。

二、有關澳門大學停車場之使用及管理須作的記錄編制和存檔工作，由澳門大學負責。

三、澳門大學停車場的衛生及安全，以及現存設備的保養和使用，亦由澳門大學負責。

第二十二條  
生效

本規條自公佈翌日起生效。

Artigo 19.º

**Bloqueamento e Remoção do Veículo**

1. A Universidade de Macau, para assegurar a remoção do veículo, deve solicitar a comparação do Corpo de Polícia de Segurança Pública no local, cabendo a esta entidade efectuar o bloqueamento do veículo e, se for caso disso, proceder à respectiva remoção.

2. Após a remoção, a Universidade de Macau deve notificar o respectivo proprietário.

3. Na notificação deve constar a indicação do local para onde o veículo foi removido assim como a informação de que o proprietário deve ir buscar o veículo, no prazo de 90 dias, após a recepção da notificação, depois de pagar as despesas de remoção, de depósito e outras taxas quando aplicável, sob pena de o veículo poder ser considerado abandonado, nos termos da lei.

4. A notificação referida no número anterior deve ser feita por meio de carta registada com aviso de recepção enviada, para a morada do proprietário do veículo, ou por meio de anúncios publicados em dois números consecutivos de dois jornais locais, sendo um de língua chinesa e outro de língua portuguesa.

Artigo 20.º

**Tratamento de Acidentes Rodoviários**

O acidente que ocorra nos Auto-Silos da Universidade de Macau é tratado de acordo com a legislação da RAEM.

Artigo 21.º

**Pessoal, Registos, Higiene, Segurança e Manutenção dos Equipamentos**

1. O pessoal em serviço nos Auto-Silos da Universidade de Macau deve usar uniforme próprio e respectiva identificação, de modelo aprovado pela Universidade de Macau.

2. A Universidade de Macau é responsável pela elaboração e conservação em arquivo dos registos relativos à utilização e gestão dos Auto-Silos da Universidade de Macau.

3. A Universidade de Macau assegura a higiene e a segurança, bem como a manutenção e a utilização dos equipamentos existentes nos Auto-Silos da Universidade de Macau.

Artigo 22.º

**Entrada em Vigor**

A presente norma entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.



## 附件一：收費表

類別	細項	泊車費 (澳門幣)	
		教職員、學生及持有有效校園卡人士	訪客
月票	輕型汽車	\$200/月	--
	重型及輕型摩托車	\$100/月	--
備註	1. 除教職員及獲准許者外，申請使用月票者需繳付按金澳門幣200元。 2. 月票不可於訪客停車場P1使用，但獲准許使用者除外。		
定位泊車區月票	輕型汽車	\$700/月	--
備註	1. 教職員、學生及獲准許者可申請定位泊車區月票。 2. 月票僅供停泊所登記之車輛於住客停車場P7已選定車位內。 3. 月票以連續六個月為一租賃期，須一次性支付整個租賃期的泊車費。		
普通票 (不包括P1停車場)	輕型汽車 (日間: 上午8時至晚上8時)	\$3	\$6
	輕型汽車 (夜間: 晚上8時至翌日上午8時)	\$1.5	\$3
	重型及輕型摩托車 (日間: 上午8時至晚上8時)	\$1	\$2
	重型及輕型摩托車 (夜間: 晚上8時至翌日上午8時)	\$0.5	\$1
P1停車場普通票	輕型汽車 (日間: 上午7時至晚上8時)	\$3	\$6
	輕型汽車 (夜間: 晚上8時至12時)	\$1.5	\$3
	輕型汽車 (午夜: 晚上12時至翌日上午7時)	\$10	\$20
	重型及輕型摩托車 (日間: 上午7時至晚上8時)	\$1	\$2
	重型及輕型摩托車 (夜間: 晚上8時至12時)	\$0.5	\$1
	重型及輕型摩托車 (午夜: 晚上12時至翌日上午7時)	\$5	\$10
備註	1. 以上普通票收費按每小時或不足一小時計算。 2. 校內人員出示本人之有效校園卡可按教職員及學生普通票類別付泊車費。 3. 於繳付泊車費後，駕駛者應在十五分鐘內將車輛駛離停車場，逾時者須按照超出的時間繳付相應的泊車費用。		
其他費用	遺失或致使月票不能使用者	須辦理補領及繳付澳門幣200元的費用。	
	遺失或致使普通票不能使用者	須繳付相當於停泊車輛24小時之費用。	

## Anexo I: Tarifário

Categorias	Itens	Tarifas (MOP patacas)	
		Docentes, funcionários, estudantes e titulares do cartão do campus válido	Visitantes
Passe mensal	Automóveis ligeiros	\$200/mês	--
	Motociclos e ciclomotores	\$100/mês	--

Categorias	Itens	Tarifas (MOP patacas)	
		Docentes, funcionários, estudantes e titulares do cartão do campus válido	Visitantes
Observações	<p>1. O requerente do passe mensal, com excepção dos docentes, funcionários e das pessoas autorizadas, deve efectuar um depósito de 200 patacas.</p> <p>2. O passe mensal não pode ser utilizado no Auto-Silo para Visitantes P1, com excepção dos utilizadores autorizados.</p>		
Passe mensal para a área de lugares de estacionamento previamente atribuídos	Automóveis ligeiros	\$700/mês	--
Observações	<p>1. Os docentes, funcionários, estudantes da Universidade de Macau e pessoas autorizadas podem requerer um passe mensal para a Área de Lugares de Estacionamento Previamente Atribuídos.</p> <p>2. Os titulares do passe podem apenas estacionar os automóveis registados nos lugares atribuídos do Auto-Silo para Residentes P7.</p> <p>3. Para os titulares do passe, cada período de arrendamento é de seis meses consecutivos, devendo as tarifas de todo o período ser pagas numa única prestação.</p>		
Bilhete simples (excluindo o Auto-Silo P1)	Automóveis ligeiros (diurno: entre as 8,00 e as 20,00 horas)	\$3	\$6
	Automóveis ligeiros (nocturno: entre as 20,00 e as 8,00 horas do dia seguinte)	\$1,5	\$3
	Motociclos e ciclomotores (diurno: entre as 8,00 e as 20,00 horas)	\$1	\$2
	Motociclos e ciclomotores (nocturno: entre as 20,00 e as 8,00 horas do dia seguinte)	\$0,5	\$1
Bilhete simples para o Auto-Silo P1	Automóveis ligeiros (diurno: entre as 7,00 e as 20,00 horas)	\$3	\$6
	Automóveis ligeiros (nocturno: entre as 20,00 e as 24,00 horas)	\$1,5	\$3
	Automóveis ligeiros (da meia-noite: entre as 24,00 e as 7,00 horas do dia seguinte)	\$10	\$20
	Motociclos e ciclomotores (diurno: entre as 7,00 e as 20,00 horas)	\$1	\$2
	Motociclos e ciclomotores (nocturno: entre as 20,00 e as 24,00 horas)	\$0,5	\$1
	Motociclos e ciclomotores (da meia-noite: entre as 24,00 e as 7,00 horas do dia seguinte)	\$5	\$10
Observações	<p>1. Para os bilhetes simples acima identificados, as tarifas são calculadas conforme as horas, ou fracção de hora.</p> <p>2. Os docentes, funcionários e estudantes da Universidade de Macau, ao apresentarem o respectivo cartão do campus válido, pagam a tarifa de estacionamento de acordo com o valor estipulado para o bilhete simples da respectiva categoria de utilizadores.</p> <p>3. Após o pagamento da tarifa de estacionamento, o condutor deve, no prazo de 15 minutos, retirar o veículo dos Auto-Silos e, ultrapassado este período, deve efectuar o pagamento correspondente ao tempo de estacionamento em excesso.</p>		
Outras taxas	Em caso de extravio ou de inutilização do passe mensal	É obrigatório requerer a respectiva substituição e pagar uma taxa de 200 patacas.	
	Em caso de extravio ou de inutilização do bilhete simples	É obrigatório pagar uma taxa correspondente ao estacionamento de 24 horas.	

**附件二：住客停車場P7定位泊車區**

一、根據《澳門大學停車場之管理規條》第三條第三款及第六條第二款之規定，住客停車場P7分為住客泊車區及定位泊車區。

二、除《澳門大學停車場之管理規條》第八條第六款之規定外，澳門大學教職員、學生及獲准許者每人尚可額外申請一張定位泊車區月票。

三、月票發出及車位選定以“先到先得”形式進行，以連續六個月為一租賃期。

四、有關月票收費載於附件一收費表。

五、所有費用一經收取，將不予退回。

六、月票使用者經鄰近住客停車場P7之大學私家路路閘進入校園後，須直接進入住客停車場P7及僅可停泊在已選定之車位內；離開停車場後亦須直接經鄰近住客停車場P7之大學私家路路閘駛離大學私家路段。

七、經發現月票使用者停泊於非選定車位或違泊於澳門大學任何範圍，澳門大學可禁止違反者使用澳門大學停車場，且有權即時中止月票之使用。

八、月票使用者須配合使用澳門大學發出之門禁卡進出住客停車場P7及宿舍大樓，未經澳門大學事先准許禁止使用停車場內設施及進入宿舍住客樓層。

九、月票使用者應遵守《澳門大學停車場之管理規條》，尤其是第五條之規定。

十、因應運作需要，澳門大學可設定及變更定位泊車區域、位置、泊車位數量、收費金額、開放時間及批核申請類別等。

(是項刊登費用為 \$29,112.00)

**Anexo II: Área de Lugares de Estacionamento Previamente Atribuídos, no Auto-Silo para Residentes P7**

1. Nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 3.º e no n.º 2 do artigo 6.º, ambos da Norma Relativa à Gestão dos Auto-Silos da Universidade de Macau, o Auto-Silo para Residentes P7 dispõe de uma Área de Estacionamento para Residentes e de outra Área de Lugares de Estacionamento Previamente Atribuídos.

2. Sem prejuízo do disposto no n.º 6 do artigo 8.º da Norma relativa à Gestão dos Auto-Silos da Universidade de Macau, cada docente, funcionário, estudante da Universidade de Macau e pessoa autorizada pode ainda requerer um passe mensal para a Área de Lugares de Estacionamento Previamente Atribuídos.

3. A obtenção do passe e a selecção de lugares de estacionamento estão sujeitas à ordem de chegada, sendo cada período de arrendamento destes lugares de seis meses consecutivos.

4. O preço do passe é o constante do Anexo I: Tarifário.

5. Os valores cobrados não serão devolvidos.

6. Os condutores titulares do passe, depois de entrarem no campus através do controlo de acessos, situado na via particular da Universidade que fica próxima do Auto-Silo para Residentes P7, têm de se dirigir directamente a este, podendo apenas estacionar os automóveis nos lugares que lhes hajam sido atribuídos. Fora do auto-silo, têm de sair directamente da via particular da Universidade, através do controlo de acessos situado na via particular da Universidade que fica próxima do Auto-Silo para Residentes P7.

7. Se se verificar o estacionamento, pelos titulares do passe, em lugar que não seja o atribuído, ou em qualquer outro lugar, na área da Universidade de Macau, de forma irregular, pode ser proibida aos infractores a utilização dos auto-silos da Universidade de Macau, reservando-se a instituição o direito de fazer cessar, de modo imediato, a utilização do respectivo passe mensal.

8. Para a entrada e saída do Auto-Silo para Residentes P7 e dos edifícios residenciais, os utilizadores do passe têm de estar munidos do cartão de acesso emitido pela Universidade de Macau. Sem autorização prévia desta, é proibido utilizar as instalações e equipamentos no auto-silo ou entrar nos andares destes edifícios, destinados aos residentes.

9. Os titulares do passe devem observar o disposto na Norma Relativa à Gestão dos Auto-Silos da Universidade de Macau, especialmente o disposto no artigo 5.º

10. Atendendo às necessidades do seu funcionamento, a Universidade de Macau pode definir e alterar a delimitação e localização da Área de Lugares de Estacionamento Previamente Atribuídos, a quantidade de lugares de estacionamento, as taxas e o horário de abertura dessa Área, assim como as categorias de requerentes admissíveis.

(Custo desta publicação \$ 29 112,00)

## 澳門理工學院

## INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

## 通告

## Aviso

第01/SCT/2018號批示

Despacho n.º 01/SCT/2018

事宜：轉授權予出納處代處長

*Assunto:* Subdelegação de competências na chefe, substituta, da Divisão de Tesouraria

根據刊登於二零一七年十月十一日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組之第02/SG/2017號批示第四款所賦予之職權，本人決定：

Tendo em consideração o disposto no n.º 4 do Despacho n.º 02/SG/2017, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 41, II Série, de 11 de Outubro de 2017, determino:

一、轉授予出納處代處長吳慧霞或其合法代任人，在出納處的範圍內，作出下列行為的職權：

1. Subdelegar na chefe, substituta, da Divisão de Tesouraria, Ung Vai Ha, ou em quem legalmente a substitua, a competência para a prática dos seguintes actos, no âmbito da Divisão de Tesouraria:

(一) 進行領導、協調、指導和日常管理；

1) Proceder à direcção, à coordenação, à orientação e à gestão corrente;

(二) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

2) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

(三) 在遵守法定前提下，批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移到翌年；

3) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte, desde que observados os pressupostos legais;

(四) 在遵守法定前提下，批准喪失薪酬之缺勤；

4) Autorizar faltas com perda de remuneração, desde que observados os pressupostos legais;

(五) 在遵守法定前提下，決定缺勤是否合理。

5) Justificar ou injustificar faltas, desde que observados os pressupostos legais.

二、還轉授予出納處代處長吳慧霞或其合法代任人，按照學院零用現金的相關規定，管理及控制零用現金，並依法批准相關開支，該款項只限用於緊急和不可延遲的財貨和服務之取得，每次上限至\$2,000.00（澳門幣貳仟元）。

2. E ainda subdelegar na chefe, substituta, da Divisão de Tesouraria, Ung Vai Ha, ou em quem legalmente a substitua, as competências para proceder à gestão e controlo do fundo de maneo, de acordo com o regulamento do Fundo de Maneo deste Instituto, e autorizar a realização de respectivas despesas, desde que observados os pressupostos legais, limitada a utilização dessas verbas à aquisição de bens e serviços urgentes e inadiáveis, cujo valor não exceda \$ 2 000,00 (duas mil patacas) por aquisição.

三、本轉授權不妨礙收回權和監管權的行使。

3. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

四、對行使現轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

4. Dos actos praticados, ao abrigo da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

五、本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

5. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

六、獲轉授權者自二零一八年六月一日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本轉授權限範圍內所作的行為予以追認。

6. São ratificados os actos praticados pela subdelegada, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 1 de Junho de 2018 e a data de publicação do presente despacho no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

七、廢止第02/SCT/2017號批示。

7. É revogado o Despacho n.º 02/SCT/2017.

二零一八年六月十一日於澳門理工學院

Instituto Politécnico de Macau, aos 11 de Junho de 2018.

會計及出納部部長 林英傑

O Chefe do Serviço de Contabilidade e Tesouraria, *Lam Ieng Kit*.

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)



## 社會保障基金

## FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

## 通告

## Aviso

第003/PRES/FSS/2018號批示

Despacho n.º 003/PRES/FSS/2018

根據第4/2010號法律第七條第二款的規定，公佈由社會保障基金行政管理委員會核准自二零一八年七月一日起使用的印件新式樣，以取代載於第16/PRES/FSS/2011號批示的受益人（本地僱員）登錄申報表、僱主註冊/更改資料申報表及社會保障基金供款憑單散工供款，及第002/PRES/FSS/2017號批示的喪葬津貼申請表、出生津貼申請表及結婚津貼申請表，有關印件新式樣載於本批示附件並為本批示的組成部分。

Nos termos do n.º 2 do artigo 7.º da Lei n.º 4/2010, publicam-se os novos modelos de impressos, aprovados pelo Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social a utilizar a partir do dia 1 de Julho de 2018, anexos ao presente despacho e que dele fazem parte integrante, para substituir o boletim de inscrição de beneficiário (trabalhador residente), o boletim de matrícula do empregador/alteração, bem como o mapa-guia de pagamento das contribuições de trabalhadores eventuais para o FSS, constantes do Despacho n.º 16/PRES/FSS/2011, bem como os modelos de requerimento de subsídio de funeral, de subsídio de nascimento, de subsídio de casamento, constantes do Despacho n.º 002/PRES/FSS/2017.

二零一八年六月十二日於社會保障基金

Fundo de Segurança Social, aos 12 de Junho de 2018.

行政管理委員會主席 容光耀

O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.



社會保障基金  
F U N D O  
DE SEGURANÇA  
S O C I A L

## 受益人(本地僱員)登錄申報表 BOLETIM DE INSCRIÇÃO DE BENEFICIÁRIO (TRABALHADOR RESIDENTE)

### 由社會保障基金填寫 Reservado ao FSS

處理職員 O funcionário

受益人編號： \_\_\_\_\_  
Beneficiário do FSS

日期 Data \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

### 身份資料 Elementos de identificação (請以清楚工整之字體填寫 O impresso deve ser preenchido com letra bem legível)

姓名： 中文： \_\_\_\_\_  
Nome Chinês

外文： \_\_\_\_\_  
Língua estrangeira (請以大楷填寫 Preencher com letra maiúscula)

性別： 男 M  女 F   
Sexo

出生日期： \_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 年  
Data de Nascimento dia mês ano

澳門居民身份證編號： \_\_\_\_\_ 首次簽發日期： \_\_\_\_\_  
BIRM N.º (須附同身份證影印本 deve anexar fotocópia do BIR) Data da 1ª emissão

地址 Endereço： 澳門 Macau  氹仔 Taipa  路環 Coloane

街名 Rua \_\_\_\_\_ 門牌 N.º \_\_\_\_\_

大廈名稱 Edifício \_\_\_\_\_ 座數 Bloco \_\_\_\_\_ 層數 Andar \_\_\_\_\_ 單位 Apart \_\_\_\_\_

家居電話： Tel de casa \_\_\_\_\_ 手提電話： Telemóvel \_\_\_\_\_

澳門 \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
Macau

僱員簽名 (須與身份證一致)  
Assinatura do trabalhador (conforme o BIR)

### 此欄須由僱主填寫 A preencher pelo empregador

僱主註冊編號： \_\_\_\_\_  
Número de matrícula do empregador

僱主名稱： \_\_\_\_\_  
Nome do empregador

僱員入職日期： \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
Data de início ao serviço do trabalhador

僱主簽名及蓋章 (印章須與僱主名稱一致)  
Assinatura e carimbo (o carimbo deve estar conforme o nome do empregador)  
澳門 Macau \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_



僱主註冊/更改資料申報表  
BOLETIM DE MATRÍCULA DO EMPREGADOR / ALTERAÇÃO

由社會保障基金填寫 Reservado ao FSS

僱主註冊編號：  
N.º de matrícula do empregador \_\_\_\_\_

註冊日期：  
Data de matrícula \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

處理職員  
O funcionário

僱主身份資料 Identificação do empregador

若為註冊，請填寫所有資料。若更改資料，請以“✓”選取需要更改的資料。  
Para matricula, preencha todas as informações. Para alteração, marque com “✓” nas informações que pretende alterar.

僱主名稱(場所之商號名稱)  
Nome do empregador (Dístico comercial do estabelecimento)

中文：  
Chinês \_\_\_\_\_

葡文：  
Português \_\_\_\_\_

英文：  
Inglês \_\_\_\_\_

聯絡電話：  
Telefone de contacto \_\_\_\_\_

財政局納稅人編號：  
N.º de contribuinte da DSF \_\_\_\_\_

場所地址：澳門 Macau  氹仔 Taipa  路環 Coloane

Endereço do estabelecimento

街名  
Rua \_\_\_\_\_

門牌 大廈名稱 座數 層數 單位  
N.º Edifício Bloco Andar Apart. \_\_\_\_\_

主要行業編號：  
Código de actividade principal \_\_\_\_\_ (請按照財政局營業稅申報表上之行業分類編號填寫)  
(Preencha conforme o n.º da classificação da act. constante na decl. de contrib. industrial da DSF)

開業日期：  
Início da actividade \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

法律身份(見背頁)： (屬「16」者，請註明：\_\_\_\_\_)  
Natureza jurídica (ver no verso) (Caso seja 「16」, por favor clarificar)

通訊地址 Endereço para correspondência

場所地址  
Endereço do estabelecimento

其他地址(須附同已向財政局申報作為通訊地址之營業稅 M/1 格式影印本)：  
Outros endereços ( deve anexar uma fotocópia do modelo M/1 de contribuição industrial da DSF onde conste o endereço para correspondência )

澳門 Macau  氹仔 Taipa  路環 Coloane

街名  
Rua \_\_\_\_\_

門牌 大廈名稱 座數 層數 單位  
N.º Edifício Bloco Andar Apart. \_\_\_\_\_

倘僱主已參加非強制性中央公積金制度，上述更改資料將同時作出更新。  
Caso o empregador já participou no regime de previdência central não obrigatório, as informações acima alteradas vão ser actualizadas automaticamente.

僱主  
O empregador

澳門 \_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 年  
Macau, dia mês ano

簽名及蓋章(印章須與僱主名稱一致)  
Assinatura e carimbo (o carimbo deve estar conforme o nome do empregador)

## 僱主身份資料

### Identificação do empregador

法律身份

NATUREZA JURÍDICA

請按照僱主之法律身份而填寫下列其中一個代號：

Indique um dos seguintes códigos de acordo com a natureza jurídica do empregador :

01	公共企業	EMPRESA PÚBLICA
02	個人企業主	EMPRESÁRIO INDIVIDUAL
03	無限公司	SOCIEDADES EM NOME COLECTIVO
04	兩合公司	SOCIEDADES EM COMANDITA
05	股份有限公司	SOCIEDADES ANÓNIMAS
06	有限公司	LIMITADA
12	財團／基金	FUNDAÇÕES
13	社團	ASSOCIAÇÕES
15	等同法人的實體	ENTIDADE EQUIPARADA A PESSOA COLECTIVA
16	其他法律性質	OUTRA NATUREZA JURÍDICA
17	一人有限公司	SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA

### 注意事項：

- 僱主須履行向社會保障基金註冊並為僱員登錄及供款的責任，於每年一月、四月、七月及十月按季繳納前一季度的供款。如受益人在勞動關係開始或終止的月份提供工作少於十五日，則該月無須進行供款。〔第4/2010號法律第十二條第一款(一)項、第十五條、第十六條及第十九條第三款〕
- 對於以具期限勞動合同提供工作的情況，須在翌月向社會保障基金繳納上一月份的供款。〔同一法律第十五條及第十九條第四款〕
- 請於指定地點繳納供款，有關供款地點可瀏覽社會保障基金網頁 [www.fss.gov.mo](http://www.fss.gov.mo)。
- 倘僱主不在法定期限內進行註冊或為僱員登錄，按違法行為所涉及的每一僱員，可被科處澳門幣二百元至一千元之罰款。〔同一法律第六十一條第一款(一)項及(二)項〕
- 僱主不在法定期限內繳納供款，須支付遲延利息，其每月利率為所欠供款總額的百分之三，不足一個月亦按一個月計算，如利息金額少於澳門幣五十元，則按澳門幣五十元徵收，遲延利息於繳納所欠供款時同時繳納。〔同一法律第二十一條第一款及第二十二條〕
- 僱主在法定期限屆滿六十日後仍不繳納其負責繳納的供款，可被科處不超過所欠供款金額一半的罰款，但最低為澳門幣五百元。〔同一法律第六十一條第二款〕
- 如有任何疑問，可於辦公時間致電28532850查詢。

### Informações Importantes:

- O empregador deve matricular-se no FSS e efectuar a inscrição e pagamento de contribuições para os seus trabalhadores. O pagamento é efectuado nos meses de Janeiro, Abril, Julho e Outubro de cada ano, referente ao trimestre anterior. No mês em que se inicia ou cessa a relação de trabalho a contribuição não é devida se nele o beneficiário tiver prestado menos de quinze dias de trabalho. (alínea 1) do n.º 1 do art.º 12.º, art.ºs 15.º, 16.º e n.º 3 do art.º 19.º da Lei n.º 4/2010)
- Na situação de prestação de trabalho por contrato de trabalho a termo, o pagamento das contribuições é feito durante o mês seguinte àquele a que dizem respeito. (art.º 15.º e n.º 4 do art.º 19.º da mesma Lei)
- É favor efectuar o pagamento de contribuições nos locais designados. Podem consultar os respectivos locais através da página electrónica do FSS, [www.fss.gov.mo](http://www.fss.gov.mo).
- Caso o empregador não efectue a matrícula do empregador e inscrição dos seus trabalhadores dentro do prazo legal é punido com multa de MOP 200,00 a MOP 1.000,00 por cada trabalhador. (alíneas 1) e 2) do n.º 1 do art.º 61.º da mesma Lei)
- São ainda devidos juros de mora pelo pagamento fora de prazo, calculados à taxa de 3% por cada mês ou fracção. É cobrado um juro de MOP 50,00 sempre que o quantitativo dos juros calculado for inferior àquela quantia. Os juros são pagos conjuntamente com as contribuições em dívida. (n.º 1 do art.º 21.º e art.º 22.º da mesma Lei)
- É punido com multa até metade do valor das contribuições em dívida, no mínimo de MOP 500,00, o empregador que não efectue o pagamento das contribuições que sejam da sua responsabilidade, decorridos sessenta dias após o termo dos respectivos prazos. (n.º 2 do art.º 61.º da mesma Lei)
- Em caso de dúvidas, pode telefonar para o número 2853 2850 durante as horas de expediente.





**注 意 事 項：**

- 僱主須履行向社會保障基金註冊並為僱員登錄及供款的責任，對於以具期限勞動合同提供工作的情況，須在翌月向社會保障基金繳納上一月份的供款〔第 4/2010 號法律第十五條及第十九條第四款〕
- 繳納供款時，必須連同由社會保障基金發出的供款憑單，到臨社會保障基金出納部以現金、支票或銀行本票繳納（抬頭為“社會保障基金”）。
- 倘僱主不在法定期限內進行註冊或為僱員登錄，按違法行為所涉及的每一僱員，可被科處澳門幣二百至一千元之罰款。〔同一法律第六十一條第一款(一)項及(二)項〕
- 僱主不在法定期限內繳納供款，須支付遲延利息，其每月利率為所欠供款總額的百分之三計算，不足一個月亦按一個月計算。如利息金額少於澳門幣五十元，則按澳門幣五十元徵收，遲延利息於繳納所欠供款時同時繳納。〔同一法律第二十一條第一款及第二十二條〕
- 在有關期限屆滿的六十日後仍不繳納其負責繳納的供款，可被科處不超過所欠供款金額一半的罰款，但最低為澳門幣五百元。〔同一法律第六十一條第二款〕

**Informações Importantes：**

- O empregador deve matricular-se no FSS e efectuar a inscrição e pagamento de contribuições para os seus trabalhadores. Na situação de prestação de trabalho por contrato de trabalho a termo, o pagamento das contribuições é feito durante o mês seguinte àquele a que dizem respeito. (art.º 15.º e n.º 4 do art.º 19.º da Lei n.º 4/2010).
- No acto de pagamento das contribuições, necessitam de apresentar a guia de pagamento emitida pelo Fundo de Segurança Social. O pagamento efectua-se nas instalações do Fundo de Segurança Social por numerário, cheque ou ordem de caixa, a favor do Fundo de Segurança Social.
- Caso o empregador não efectue a matrícula do empregador e inscrição dos seus trabalhadores dentro do prazo legal é punido com multa de MOP 200,00 a MOP 1.000,00 por cada trabalhador (alíneas 1) e 2) do n.º 1 do art.º 61.º da mesma Lei).
- São ainda devidos juros de mora pelo pagamento fora de prazo, calculados à taxa de 3% por cada mês ou fracção. É cobrado um juro de MOP 50,00 sempre que o quantitativo dos juros calculado for inferior àquela quantia. Os juros são pagos conjuntamente com as contribuições em dívida. (n.º 1 do art.º 21.º e art.º 22.º da mesma Lei).
- É punido com multa até metade do valor das contribuições em dívida, no mínimo de MOP 500,00, o empregador que não efectue o pagamento das contribuições que sejam da sua responsabilidade, decorridos sessenta dias após o termo dos respectivos prazos. (n.º 2 do art.º 61.º da mesma Lei).

**填寫供款憑單時，需留意下列各項：**

Ao preencher o mapa-guia tenha em atenção o seguinte:

- |   |  |
|---|--|
| 1 | 僱主名稱必須與僱主身份資料報表的相同；<br>O nome do empregador deve ser igual ao do Boletim de Identificação do empregador;   |
| 2 | 填寫僱主註冊編號；倘為新註冊者，則毋需填寫；<br>Preencha o n.º de matrícula do empregador; caso seja uma matrícula nova, não precisa de preencher;   |
| 3 | 填寫有關之供款月份及年份；<br>Preencha o trimestre e ano das respectivas contribuições;   |
| 4 | 核對月份內工作少於十五日及工作滿十五日或以上之供款僱員數目；<br>Apure o n.º de trabalhadores com contribuições inferiores a 15 dias de trabalho e superiores a 14 dias;  |
| 5 | 供款總額之計算應與第四部分所填寫的僱員總數相符；<br>Calcule o montante das contribuições a pagar, tendo em conta o n.º de trabalhadores indicados em “4”;  |
| 6 | 填寫僱員名表時，請注意下列各項：<br>No preenchimento da listagem dos trabalhadores eventuais observe o seguinte:   |
|   | 第一欄 填寫僱員之社會保障基金受益人編號；倘為未登記者，須連同已填妥之“受益人(本地僱員)登錄申報表”及澳門居民身份證影印本一併遞交；<br>Coluna (1) Preencha o n.º de beneficiário do FSS; caso não esteja inscrito, deve entregar o BOLETIM DE INSCRIÇÃO DE BENEFICIÁRIO (TRABALHADOR RESIDENTE) preenchido e fotocópia de Bilhete de Identidade de Residente de Macau; |
|   | 第二欄 僱員姓名必須與澳門居民身份證所載者相同；<br>Coluna (2) O nome do trabalhador deve ser escrito de forma igual ao constante do Bilhete de Identidade de Residente de Macau;  |
|   | 第三欄 填寫僱員所持有的澳門居民身份證編號；<br>Coluna (3) Preencha o n.º de Bilhete de Identidade de Residente de Macau dos trabalhadores;  |
|   | 第四欄 以 X 符號指出僱員應繳交的供款金額。<br>Coluna (4) Assinale com X o montante devido por cada trabalhador.   |



## 喪葬津貼申請表

### REQUERIMENTO DE SUBSÍDIO DE FUNERAL

由申請人填寫 A PREENCHER PELO REQUERENTE

#### 已故受益人資料 IDENTIFICAÇÃO DO BENEFICIÁRIO FALECIDO

姓名 \_\_\_\_\_ 澳門居民身份證編號 \_\_\_\_\_  
 Nome completo \_\_\_\_\_ BIRM N.º \_\_\_\_\_  
 死亡日期 \_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 年  
 Data do óbito \_\_\_\_\_ dia \_\_\_\_\_ mês \_\_\_\_\_ ano

#### 申請人資料 IDENTIFICAÇÃO DO REQUERENTE

姓名 \_\_\_\_\_ 身份證明文件編號 \_\_\_\_\_  
 Nome completo \_\_\_\_\_ (附同身份證明文件影印本) Doc. comprovativo de identificação n.º \_\_\_\_\_  
 (Deve anexar fotocópia do doc. comprovativo de identificação)

#### 存入銀行帳戶資料：

Conta bancária para creditar o subsídio:

按最近期已成功收取社會保障基金給付之 \_\_\_\_\_ 銀行帳戶記錄；  
 Conta bancária em que recentemente foi creditada com sucesso a prestação do FSS (銀行名稱 Nome de Banco)  
 或 ou

銀行 \_\_\_\_\_ 個人澳門幣銀行帳號 \_\_\_\_\_  
 Banco \_\_\_\_\_ Conta bancária individual em patacas n.º (須附同帳號影印本 Deve anexar fotocópia da conta bancária)

本人同意以流動短訊(SMS)接收是次申請的訊息及審批結果\*。  
 Concordo em receber a mensagem através de telemóvel sobre a notificação relativa ao presente pedido e decisão.  
 \*倘申請不獲批准，則同時以短訊及公函通知。  
 A notificação será efectuada através de mensagem de telemóvel e ofício se o requerimento for indeferido.

#### 由社會保障基金填寫 RESERVADO AO FSS

\_\_\_\_\_  
 申請人簽名 (須與身份證一致)  
 Assinatura do requerente (conforme o BIR)

澳門 \_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 年  
 Macau \_\_\_\_\_ dia \_\_\_\_\_ mês \_\_\_\_\_ ano

#### 需遞交文件 Documentos necessários:

1. 申請人的身份證明文件影印本；  
 Fotocópia do documento comprovativo de identificação do requerente;
2. 受益人的死亡證明文件影印本；  
 Fotocópia do documento comprovativo de óbito do beneficiário;
3. 殮葬費收據影印本 (須出示正本)，如申請人未能遞交及出示殮葬費單據，需填寫「未能出示殮葬單據原因之聲明書」。  
 Fotocópia do recibo das despesas do funeral (é necessário apresentar o original). Caso o requerente não consiga entregar nem apresentar os documentos comprovativos das despesas do funeral, terá que preencher a “Declaração sobre o motivo da não apresentação do recibo das despesas do funeral”

#### 遞交申請期限 Prazo para apresentação do requerimento :

申請人須在受益人死亡日起計 1 年內提出。  
 O requerimento deve ser apresentado dentro de um ano sobre a data da morte do beneficiário.

#### 喪葬津貼申請表收條 RECIBO DO REQUERIMENTO DE SUBSÍDIO DE FUNERAL

06/20178

社會保障基金 格式 FSS/DP/SUB-4



## 出生津貼申請表

### REQUERIMENTO DE SUBSÍDIO DE NASCIMENTO

由申請人填寫 A PREENCHER PELO REQUERENTE

姓名 \_\_\_\_\_ 澳門居民身份證編號 \_\_\_\_\_  
Nome completo \_\_\_\_\_ BIRN N.º \_\_\_\_\_

存入銀行帳戶資料：

Conta bancária para creditar o subsídio:

按最近期已成功收取社會保障基金給付之 \_\_\_\_\_ 銀行帳戶記錄；  
Conta bancária em que recentemente foi creditada com sucesso a prestação do FSS (銀行名稱 Nome de Banco)  
或 ou

銀行 \_\_\_\_\_ 個人澳門幣銀行帳號 \_\_\_\_\_  
Banco \_\_\_\_\_ Conta bancária individual em patacas n.º (須附同帳號影印本 Deve anexar fotocópia da conta bancária)

本人申請 \_\_\_\_\_ 名子女的出生津貼，出生日期為 \_\_\_\_\_ 日 / \_\_\_\_\_ 月 / \_\_\_\_\_ 年。  
Venho requerer o subsídio de nascimento para \_\_\_\_\_ filho(s) que nasceu no dia \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_.

本人已在澳門特別行政區政府民事登記局辦理子女出生登記，現同意社會保障基金向該局索取本人子女的出生登記資料以申請出生津貼。

Eu efectuei junto da Conservatória do Registo Civil da RAEM o registo para o(s) meu(s) filho(s). Concordo que o Fundo de Segurança Social pode solicitar junto da referida entidade, as informações relativas ao registo de nascimento do(s) meu(s) filho(s) para fins de requerimento de subsídio de nascimento.

本人同意以流動短訊(SMS)接收是次申請的訊息及審批結果\*。

Concordo em receber a mensagem através de telemóvel sobre a notificação relativa ao presente pedido e decisão.

\*倘申請不獲批准，則同時以短訊及公函通知。

A notificação será efectuada através de mensagem de telemóvel e ofício se o requerimento for indeferido.

由社會保障基金填寫 RESERVADO AO FSS

申請人簽名（須與身份證一致）  
Assinatura do requerente (conforme o BIR)

澳門 \_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 年  
Macau \_\_\_\_\_ dia \_\_\_\_\_ mês \_\_\_\_\_ ano

需遞交文件 Documentos necessários:

1. 出示申請人的澳門居民身份證正本；

Exibir o original do bilhete de identidade de residente de Macau do requerente;

2. 子女出生登記證明影印本/出生簡報影印本/設立收養關係的法院判決影印本（均須出示正本），或書面同意本基金向澳門特別行政區政府民事登記局索取有關證明；

Fotocópia da certidão de registo de nascimento ou do boletim de nascimento do(a) filho(a) ou da sentença judicial constitutiva da adopção (é necessário apresentar o original), ou a concordância escrita em que consta que FSS pode pedir a respectiva certidão junto da Conservatória do Registo Civil do Governo da RAEM.

注意：如地址、聯絡電話或接收流動短訊(SMS)電話有更新，請填寫“個人資料更改表”。

Atenção: Quando houver qualquer mudança de endereço, n.º de telefone e n.º de telemóvel para receber mensagem, é favor preencher o “Boletim de Alteração de Dados Pessoais”.

遞交申請期限 O prazo de entrega do requerimento:

子女出生或被收養日起計 60 日內。 Dentro de 60 dias contados a partir da data do nascimento do(a) filho(a) ou da adopção.

出生津貼申請表收條 RECIBO DO REQUERIMENTO DE SUBSÍDIO DE NASCIMENTO

06/2018

社會保障基金 格式 FSS/DP/SUB-20



## 結婚津貼申請表

### REQUERIMENTO DE SUBSÍDIO DE CASAMENTO

由申請人填寫 A PREENCHER PELO REQUERENTE

姓名 \_\_\_\_\_ 澳門居民身份證編號 \_\_\_\_\_  
Nome completo \_\_\_\_\_ BIRM N.º \_\_\_\_\_

存入銀行帳戶資料：

Conta bancária para creditar o subsídio:

按最近期已成功收取社會保障基金給付之 \_\_\_\_\_ 銀行帳戶記錄；

Conta bancária em que recentemente foi creditada com sucesso a prestação do FSS (銀行名稱 Nome de Banco)

或 ou

銀行 \_\_\_\_\_ 個人澳門幣銀行帳號 \_\_\_\_\_  
Banco \_\_\_\_\_ Conta bancária individual em patacas n.º (須附同帳號影印本 Deve anexar fotocópia da conta bancária)

本人結婚日期為 \_\_\_\_\_ 日 / \_\_\_\_\_ 月 / \_\_\_\_\_ 年。

Data do casamento: \_\_\_\_\_ dia \_\_\_\_\_ mês \_\_\_\_\_ ano

本人已在澳門特別行政區政府民事登記局辦理結婚登記，現同意社會保障基金向該局索取本人婚姻登記資料以申請結婚津貼。

Eu efectuei junto da Conservatória do Registo Civil da RAEM, o registo de casamento. Concordo que o Fundo de Segurança Social pode solicitar junto da referida entidade as informações do meu registo de casamento para fins de requerimento de subsídio de casamento.

本人同意以流動短訊(SMS)接收是次申請的訊息及審批結果\*。

Concordo em receber a mensagem através de telemóvel sobre a notificação relativa ao presente pedido e decisão.

\*倘申請不獲批准，則同時以短訊及公函通知。

A notificação será efectuada através de mensagem de telemóvel e ofício se o requerimento for indeferido.

由社會保障基金填寫 RESERVADO AO FSS

申請人簽名（須與身份證一致）  
Assinatura do requerente (conforme o BIR)

澳門 \_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 年  
Macau \_\_\_\_\_ dia \_\_\_\_\_ mês \_\_\_\_\_ ano

需遞交文件 Documentos necessários:

1. 出示澳門居民身份證正本

Exibir o original do bilhete de identidade de residente de Macau do requerente ;

2. 結婚證明書正背面影印本(須出示正本)/或書面同意本基金向澳門特別行政區政府民事登記局索取有關證明

Fotocópia da frente e do verso da certidão do registo de casamento (é necessário apresentar o original), ou a concordância escrita em que consta que o FSS pode pedir a respectiva certidão junto da Conservatória do Registo Civil do Governo da RAEM;

注意：如地址、聯絡電話或接收流動短訊(SMS)電話有更新，請填寫“個人資料更改表”。

Atenção: Quando houver qualquer mudança de endereço, n.º de telefone e n.º de telemóvel para receber mensagem, é favor preencher o “Boletim de Alteração de Dados Pessoais”.

遞交申請期限 Prazo para apresentação do requerimento:

結婚日起計 60 日內

Dentro de 60 dias contados a partir da data do casamento.

結婚津貼申請表收條 RECIBO DO REQUERIMENTO DE SUBSÍDIO DE CASAMENTO

(是項刊登費用為 \$17,874.00)

(Custo desta publicação \$ 17 874,00)



## 海事及水務局

## 公告

(第006/DSAMA/2018號公開招標)

茲特公告，刊登於二零一八年五月二十三日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組的“氹仔客運碼頭天面金屬頂篷維修工程”之公開招標，招標實體已按照招標方案第六條的規定作出解答，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於澳門特別行政區萬里長城海事及水務局行政及財政廳會計科查閱，有關資料亦可透過海事及水務局網頁 (<http://www.marine.gov.mo>) 下載。

二零一八年六月十四日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS  
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

## Anúncio

(Concurso Público n.º 006/DSAMA/2018)

Faz-se saber que, em relação ao concurso público para «Obra de reparação da cobertura metálica no telhado do Terminal Marítimo de Passageiros da Taipa», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 21, II Série, de 23 de Maio de 2018, foram prestados esclarecimentos, pela entidade que realiza o concurso, nos termos do ponto 6 do programa do concurso, e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário na Secção de Contabilidade do Departamento de Administração e Finanças da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e também se encontram disponíveis na página electrónica da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (<http://www.marine.gov.mo>).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 14 de Junho de 2018.

A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## 郵電局

## 公告

茲公佈，在為填補郵電局以行政任用合同任用的資訊範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員一個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等技術輔導員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將郵電局職務能力評估程序的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分），並上載於本局網頁 (<http://www.ctt.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E  
TELECOMUNICAÇÕES

## Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, no 2.º andar, Edifício-Sede da mesma Direcção, sito no Largo do Senado, em Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços — <http://www.ctt.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento do seguinte lugar indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, 2.º suplemento, de 6 de Dezembro de 2017: um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de informática.

二零一八年六月十三日於郵電局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

## 環境保護局

### 公告

茲特公告，有關公佈於二零一八年五月二日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組的“澳門半島污水處理廠的優化、營運及保養”公開招標，招標實體已按照招標方案第2.2點的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於投標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓環境保護局查閱。

二零一八年六月八日於環境保護局

代局長 葉擴林

(是項刊登費用為 \$920.00)

### 通告

茲公佈，在為填補環境保護局編制內環境管理範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員四個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年七月九日至七月十九日由上午九時三十分至下午六時為參加專業能力評估程序的准考人舉行甄選面試，時間約為二十分鐘，考試地點為澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓環境保護局。

參加甄選面試的准考人的考室、日期及時間安排等詳細資料以及與投考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年六月二十日張貼於澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓的環

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 13 de Junho de 2018.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

### Anúncio

Faz-se saber que, em relação ao concurso público para a «Modernização, operação e manutenção da Estação de Tratamento de Águas Residuais da Península de Macau», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 18, II Série, do 2 de Maio de 2018, a entidade que realiza o processo de concurso já prestou esclarecimentos, nos termos do ponto 2.2 do programa do concurso, assim como esclarecimentos complementares correspondentes à necessidade real, integrando-os no processo do concurso.

Os esclarecimentos, bem como os esclarecimentos complementares acima referidos, encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente na sede da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 1.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 8 de Junho de 2018.

O Director dos Serviços, substituto, *Ip Kuong Lam*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

### Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento dos quatro lugares vagos no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão ambiental, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017, a entrevista de selecção, com a duração de cerca de 20 minutos, terá lugar de 9 de Julho até 19 de Julho de 2018, no período das 9,30 às 18,00 horas e será realizada na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32 a 36, Edifício CEM, 1.º andar, em Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora em que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 20 de Junho de 2018 no

境保護局接待處。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.dspa.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一八年六月十二日於環境保護局

代局長 葉擴林

（是項刊登費用為 \$1,537.00）

balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32 a 36, Edifício CEM, 1.º andar, em Macau, podendo ser consultadas no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas destes Serviços, em <http://www.dspa.gov.mo/> e dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 12 de Junho de 2018.

O Director dos Serviços, substituto, *Ip Kuong Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

## 交通事務局

### 公告

茲公佈，在為填補交通事務局以行政任用合同任用的土木工程範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將交通事務局專業能力評估程序的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下服務專區告示版（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dsat.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一八年六月十三日於交通事務局

局長 林衍新

（是項刊登費用為 \$1,263.00）

茲公佈，在為填補交通事務局以行政任用合同任用的資訊範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員一個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等技術輔導員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

### Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no quadro de anúncios da área de atendimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau (patente para consulta: segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e nos sítios da *internet* da DSAT (<http://www.dsat.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>) — a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento do seguinte lugar indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, Suplemento, de 27 de Setembro de 2017: um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia civil.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 13 de Junho de 2018.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no quadro de anúncios da área de atendimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau (patente para consulta: segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às

按照刊登於二零一七年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將交通事務局職務能力評估程序的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下服務專區告示版（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dsat.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零一八年六月十三日於交通事務局

局長 林衍新

（是項刊登費用為 \$1,224.00）

### 通告

茲公佈，在為填補交通事務局以行政任用合同任用的資訊範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年七月十六日至七月二十五日為參加專業能力評估程序的准考人舉行甄選面試，時間為十五分鐘，考試地點為澳門馬交石炮台馬路33號交通事務局十一樓。

參加甄選面試的准考人的地點、日期及時間安排等詳細資料以及與投考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年六月二十日張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下服務專區告示版（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dsat.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零一八年六月十三日於交通事務局

局長 林衍新

（是項刊登費用為 \$1,331.00）

17,30 horas), e nos sítios da *internet* da DSAT (<http://www.dsat.gov.mo>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo>) — a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento do seguinte lugar indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, 2.º Suplemento, de 6 de Dezembro de 2017: um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de informática.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 13 de Junho de 2018.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

### Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, Suplemento, de 27 de Setembro de 2017, a entrevista de selecção, com a duração de 15 minutos, terá lugar nos dias 16 a 25 de Julho de 2018, na Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 11.º andar, Macau.

Informação mais detalhadas sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 20 de Junho de 2018, no quadro de anúncios da área de atendimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau (patente para consulta: segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e nos sítios da *internet* da DSAT (<http://www.dsat.gov.mo>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo>).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 13 de Junho de 2018.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)